

---

Inhalt  
91. Jahrgang  
2007

**zmr**

**Zeitschrift für  
Missionswissenschaft und  
Religionswissenschaft**

*1911 begründet von  
Joseph Schmidlin*



*Herausgeber*

**Internationales Institut für  
missionswissenschaftliche  
Forschungen e.V.**

---

---

# Inhalt

## 91. Jahrgang

### ZMR 2007

#### Inhaltsverzeichnisse

---

1  
**Inhalt Heft 1-2**

161  
**Inhalt Heft 3-4**

#### Editorials

---

3  
**Der interreligiöse Dialog**  
Mariano Delgado

163  
**Islam, Integration  
und Religionsfreiheit**  
Christoph Elsas

#### Abhandlungen

---

70  
**Akasheh, Khaled**  
Der islamisch-christliche Dialog

253  
**Aries, Wolf D. Ahmed**  
Dialogisches Lernen – eine  
muslimische Sicht

216  
**Armagan, Servet**  
Das Recht auf Leben und  
Religionsfreiheit im islamischen  
Recht und in der säkularstaat-  
lichen Gesetzgebung

81  
**Bujo, Bénézet**  
Das Christentum und die  
Religion Afrikas

40  
**De la Soujeole,  
Benoît-Dominique**  
Das ekklesiologische Problem  
im interreligiösen Dialog

165  
**Elsas, Christoph**  
30 Jahre einer Initiative der EKD  
zum christlich-islamischen  
Dialog

5  
**Emery, Gilles OP**  
Überlegungen zum Beitrag  
einer trinitarischen und pneu-  
matologischen Christologie  
zur christlichen Theologie der  
Religionen

16  
**Geffré, Claude OP**  
Unterwegs zu einer  
»interreligiösen Theologie«

---

201  
**Gornig, Gilbert**  
Religionsfreiheit im  
Internationalen Recht

243  
**Körner, Felix**  
Rechenschaft – Als Priester und  
Philosoph in Ankara

48  
**Lienemann-Perrin, Christine**  
Mission und interreligiöser  
Dialog: ein antagonistisches  
oder ein Konvergenzverhältnis?

102  
**Lustig, Wolf**  
Das Land ohne Übel ist nicht  
von dieser Welt. Fiktionen über  
den »Jesuitenstaat« Paraguay

118  
**Meili, Josef SMB**  
Von der Missionsgesellschaft  
Bethlehem zur Bethlehem  
Mission Immensee

184  
**Mohagheghi, Hamideh**  
Die Handreichung der EKD  
aus der Sicht einer deutsch-  
iranischen Dialogpartnerin

231  
**Matorias, Michalis**  
Islamisches Rechtssystem und  
europäische Gesellschaft.  
Das Beispiel West-Thrakien

175  
**Neuser, Bernd /  
Rothe, Heinrich Georg /  
Schreiber, Claudia /  
Triebel, Johannes**  
Die EKD-Handreichung zum  
Islam 2006 – eine Belastung  
für den zukünftigen Dialog

194  
**Riße, Günter**  
Wegweisung: Muslime in  
Deutschland – Dokumente der  
Deutschen Bischofskonferenz  
zur Begegnung

93  
**Spreafico, Ambrogio**  
Der Friedensbeitrag des  
Religionsdialogs nach der  
Erfahrung der Gemeinschaft  
Sant'Egidio

59  
**Thoma, Clemens SVD**  
Der christlich-jüdische Dialog  
aus katholischer und jüdischer  
Sicht

5  
**Waldenfels, Hans SJ**  
Standpunkt und Standpunkte.  
Unterwegs zu einer Theologie  
der Religionen

#### **Kleine Beiträge**

269  
**Elsas, Christoph**  
Integration, Christentum und  
Islam in Europa

267  
**Rothschild, Walter**  
Eine jüdische Perspektive  
auf Religionsfreiheit und  
Integration in Deutschland

136  
**Skrabania, Jerzy SVD**  
Der verweigerte Tabernakel-  
schlüssel

262  
**Schmude, Jürgen**  
Fragen aus heutiger christlicher  
Verantwortung zu Islam und  
Gesellschaft in Deutschland

260  
Möglichkeiten der Glaubens-  
gemeinschaften im Prozess der  
Integration. Berliner Erklärung  
der ICA nach 30 Jahren Zusam-  
menarbeit auf Bundesebene

#### **In memoriam**

288  
**Rotzetter, Anton OFMCap**  
Walbert Bühlmann OFMCap  
1916-2007

#### **Berichte**

285  
**Delgado, Mariano**  
Christus in den Armen und  
Leidenden suchend – 800 Jahre  
franziskanische Mission

283  
**Frühbauer, Johannes J.**  
Theologisches Forum  
Christentum-Islam 2007

143  
**Lohmayer, Jürgen**  
Heil und Befreiung in Afrika

#### **Examensarbeiten**

147  
**Theologische  
Examensarbeiten**  
Zur Missionswissenschaft  
und Religionswissenschaft.  
Im akademischen Jahr  
2005-2006

**Besprechungen**

---

290  
**Altermatt, Urs/  
Delgado, Mariano/  
Vergauwen, Guido** (Hg.)  
Der Islam in Europa. Zwischen  
Weltpolitik und Alltag  
(Religionsforum 1)  
*Academic Press/Fribourg  
und Kohlhammer/  
Stuttgart 2006, 358 S.*  
(Hans Waldenfels SJ)

152  
**Bartelt, Dawid Danilo**  
Nation gegen Hinterland.  
Der Krieg von Canudos  
in Brasilien: ein diskursives  
Ereignis (1874-1903)  
*Franz Steiner Verlag/  
Stuttgart 2003, 408 S.*  
(Joachim G. Piepke SVD)

291  
**Baumann, Andreas** (Hg.)  
Christliches Zeugnis und  
islamische Da'wa. Beiträge  
zum Forschungsbedarf  
(Evangelium und Islam 19)  
*VTR/Nürnberg 2005, 117 S.*  
(Niels-Peter Moritzen)

292  
**Bernhardt, Reinhold**  
Ende des Dialogs? Die  
Begegnung der Religionen und  
ihre theologische Reflexion  
(Beiträge zu einer Theologie  
der Religionen 2)  
*Theologischer Verlag/  
Zürich 2005, 293 S.*  
(Hans Waldenfels SJ)

293  
**Brandt, Hermann**  
Vom Reiz der Mission. Thesen  
und Aufsätze (Missionswissen-  
schaftliche Forschungen NF 18)  
*Erlanger Verlag für  
Mission und Ökumene/  
Neuendettelsau 2003, 316 S.*  
(Michael Sievernich SJ)

294  
**Bühlmann, Walbert**  
Die Zeit des Regenbogens.  
Glauben – eine Utopie,  
die trägt  
*Paulusverlag/  
Fribourg 2003, 176 S.*  
(Hans Waldenfels SJ)

294  
**Petrus Canisius**  
Der große Katechismus.  
Summa doctrinae christianae  
(1555). Ins Deutsche übertragen  
und kommentiert von Hubert  
Filsner und Stephan Leimgruber  
(Jesuitica 6)  
*Verlag Schnell und Steiner/  
Regensburg 2003, 375 S.*  
(Michael Sievernich SJ)

295  
**Dehn, Ulrich/Hock, Klaus**  
Jenseits der Festungsmauern.  
Verstehen und Begegnen  
(Festschrift Olaf Schumann  
zum 65. Geburtstag)  
*Erlanger Verlag für  
Mission und Ökumene/  
Neuendettelsau 2003, 495 S.*  
(Michael Sievernich SJ)

153  
**Emery, Gilles/Gisel, Pierre**  
Le Christianisme est-il un  
monothéisme?  
Actes du 3<sup>e</sup> cycle de théologie  
systématique des Facultés de  
théologie de Suisse romande  
(Lieux Théologiques 36)  
*Labor et fides/  
Genève 2001, 396 p.*  
(Hans Waldenfels SJ)

296  
**Fornet-Betancourt, Raúl**  
Interculturalidad y religión.  
Para una lectura intercultural de  
la crisis actual del cristianismo  
*Editiones Abya-Yala /  
Quito-Ecuador 2007, 177 S.*  
(Franz Gmainer-Pranzl)

154  
**Gütl, Clemens** (Hg.)  
»Adieu ihr lieben Schwarzen«.  
Gesammelte Schriften  
des Tiroler Afrikamissionars  
Franz Mayr (1865-1914)  
*Böhlau Verlag/  
Wien 2004, 408 S.*  
(Ulrich van der Heyden)

155  
**Hausberger, Bernd** (Hg.)  
Im Zeichen des Kreuzes.  
Mission, Macht und Kultur-  
transfer seit dem Mittelalter  
(Expansion. Interaktion.  
Akkulturation 7)  
*Mandelbaum Verlag/  
Wien 2004, 216 S.*  
(Wolfgang Reinhard)

156  
**Healey, Joseph G./  
Hinton, Jeanne** (Hg.)  
Small Christian Communities  
Today – Capturing the New  
Moment  
*Orbis Books/  
Maryknoll 2005, 237 p.*  
(Stefan Silber)

157  
**Holztrattner,  
Magdalena** (Hg.)  
Eine vorrangige Option für  
die Armen im 21. Jahrhundert?  
(Salzburger Theologische  
Studien 26)  
*Tyrolia/Innsbruck 2005, 432 S.*  
(Franz Gmainer-Pranzl)

159  
**Hsia, Adrian/  
Wimmer, Ruprecht** (Hg.)  
Mission und Theater. Japan  
und China auf den Bühnen der  
Gesellschaft Jesu (Jesuitica 7)  
*Verlag Schnell und Steiner/  
Regensburg 2005, 510 S.*  
(Christoph Nebgen)

297

**Klein, Dieter** (Hg.)

Die Tagebücher der Johanna Diehl. Missionarin in Deutsch-Neuguinea 1907-1913 (Quellen und Forschungen zur Südsee, Reihe A: Quellen, Bd. 1) *Harrassowitz-Verlag/Wiesbaden 2005, 249 S.* (Ulrich van der Heyden)

298

**König, Franz Kardinal**

Offen für Gott – Offen für die Welt. Kirche im Dialog, übersetzt und herausgegeben von Christa Pongratz-Lippitt *Herder/Freiburg i. Br. 2006, 176 S.* (David Neuhold)

299

**Koschorke, Klaus / Ludwig, Frieder / Delgado, Mariano** (Hg.)

unter Mitwirkung von Roland Spliesgart, Außereuropäische Christentums-geschichte (Asien, Afrika, Lateinamerika) 1450-1990 (Kirchen- und Theologie-geschichte VI) *Neukirchener Verlag / Neukirchen / Vluyn 2004* (=2006), VII + 342 S.

**Koschorke, Klaus / Ludwig, Frieder / Delgado, Mariano** (Eds.)

in cooperation with Roland Spliesgart *A History of Christianity in Asia, Africa, and Latin America, 1450-1990. A Documentary Sourcebook William B. Eerdmans / Grand Rapids, Michigan / Cambridge, U. K. 2007, XXXIII + 426 p.* (Hans Waldenfels SJ)

299

**Le Saux, Henri**

(Swami Abhishikananda) Innere Erfahrung und Offenbarung. Theologische Aufsätze zur Begegnung von Hinduismus und Christentum. Mit einer Einführung von Jacques Dupuis SJ, hg. von Christian Hackbarth-Johnson, Bettina Bäumer und Ulrich Winkler (Salzburger Theolo-gische Studien interkulturell 2) *Tyrolia / Innsbruck-Wien 2005, 390 S.* (Hans Waldenfels SJ)

301

**Liebau, Heike** (Hg.)

Geliebtes Europa – Ostindische Welt. 300 Jahre interkultureller Dialog im Spiegel der Dänisch-Halleschen Mission. Jahresausstellung der Franckeschen Stiftung zu Halle vom 7. Mai - 3. Oktober 2006 *Verlag der Franckeschen Stiftungen/Halle 2006, 255 S.* (Ulrich van der Heyden)

302

**Mukulu Mbangi, Sylvain**

Jésus Christ-Vie et sociétés africaines. Prolégomènes à une théologie de la vie (Publications Universitaires Européennes. Série XXIII Théologie, 823) *Peter Lang / Frankfurt am Main 2006, 286 S.*

303

**Nayak, Anand**

Anthony de Mello. Sein Leben, seine Spiritualität *Patmos Verlag / Düsseldorf 2006, 209 S.* (Francis X. D'Sa SJ)

304

**Oeming, Manfred / Schmid, Konrad** (Hg.)

Der eine Gott und die Götter. Polytheismus und Monotheismus im antiken Israel (ATHANT 82) *Theologischer Verlag / Zürich 2003, 270 S.* (Adrian Schenker OP)

306

**Pallath, Paul** (Hg.)

Important Roman Documents Concerning the Catholic Church in India (Oriental Institute of Religious Studies 273) *India Publications Vadavathoor / Kerala, India 2003, X+279 p.* (Hans Waldenfels SJ)

306

**Pulte, Matthias**

Das Missionsrecht, ein Vorreiter des universalen Kirchenrechts (Studia Instituti Missiologici Societatis Verbi Divini 87) *Steyler Verlag / Nettetal 2006, 663 S.* (Pier V. Aimone)

291

**Richter, Julius**

Mission und Evangelisation im Orient nach der 2. Auflage von 1930, erweitert durch Beiträge von Eberhard Troeger und Christof Sauer (Evangelium und Islam 4) *VTR/Nürnberg 2006, 287 S.* (Niels-Peter Moritzen)

291

**Sauer, Christof**

Reaching the unreached Sudan Belt. Guinness, Kumm and the Sudan-Pionier-Mission (Evangelium und Islam 2) *VTR/Nürnberg 2005, 500 S.* (Niels-Peter Moritzen)

309

**Schäfer, Heinrich**

Praxis – Theologie – Religion. Grundlinien einer Theologie- und Religionstheorie im Anschluss an Pierre Bourdieu *Otto Lembeck / Frankfurt am Main 2004, 445 S.* (Peter Antes)

310

**Scheer, Monique**

Rosenkranz und Kriegsvisionen.  
Marienerscheinungskulte  
im 20. Jahrhundert  
*Tübinger Verein  
für Volkskunde/  
Tübingen 2006, 457 S.*  
(Martina Sochin)

311

**Schmid, Hansjörg/  
Renz, Andreas/  
Sperber, Jutta** (Hg.)

»Im Namen Gottes ...«. Theologie und Praxis des Gebets im Christentum und Islam (Theologisches Forum Christentum und Islam)  
*F. Pustet/  
Regensburg 2006, 246 S.*  
(Hans Waldenfels SJ)

312

**Schwegler, Urban**

Johannes Beckmann SMB (1901-1971). Leben und Werk (Studia Instituti Missiologici SVD 85)  
*Steyler Verlag/  
Nettetal 2005, 504 S.*  
(Hans Waldenfels SJ)

313

**Schweitzer, Albert**

Predigten 1898-1948, hg. von Richard Brüllmann und Erich Gäßer (Werke aus dem Nachlaß)  
*C. H. Beck/  
München 2001, 1392 S.*  
(Michael Sievernich SJ)

314

**Soares-Prabhu, George M.**

The Dharma of Jesus.  
Ed. by Francis X. D'Sa  
*Orbis Books/  
Maryknoll 2003, VII+296 p.*  
(Hans Waldenfels SJ)

315

**Stücken, Christian**

Der Mandarin des Himmels.  
Zeit und Leben des  
Chinamissionars Ignaz Kögler SJ  
(1680-1746)  
*Steyler Verlag/  
Nettetal 2003, 440 S.*  
(David Neuhold)

316

**Sundermeier, Theo**

Mission – Geschenk der Freiheit. Bausteine für eine Theologie der Mission  
*Otto Lembeck/  
Frankfurt am Main 2005, 298 S.*  
(Hans Waldenfels SJ)

317

**Tamayo, Juan José/  
Fornet-Betancourt, Raúl**

(Eds.)  
Interculturalidad, diálogo interreligioso y liberación. I Simposio Internacional de Teología Intercultural e Interreligiosa de la Liberación  
*Editorial Verbo Divino/  
Estella (Navarra) 2005, 312 S.*  
(Stefan Silber)

318

**Tule, Philipus**

Longing for the House of God. Dwelling in the House of the Ancestors. Local Belief, Christianity and Islam among the Kéo of Central Flores (Studia Instituti Anthropos 50)  
*Academic Press/  
Fribourg 2004, 366 p.*  
(Joachim G. Piepke SVD)

319

Lexikon der Heiligen und der Heiligenverehrung.  
Redaktion: Bruno Steimer unter Mitarbeit von Thomas Wetzstein (Lexikon für Theologie und Kirche kompakt), 3 Bde.  
*Herder/  
Freiburg i. Br. 2003, 2104 Sp.*  
(Mariano Delgado)

---

**Anschriften**

---

160/320

**Anschriften**

der Mitarbeiterinnen  
und Mitarbeiter

---

# ZMR

**Zeitschrift für  
Missionswissenschaft und  
Religionswissenschaft**

1911 begründet von  
Joseph Schmidlin



*Herausgeber*

**Internationales Institut für  
missionswissenschaftliche  
Forschungen e.V.**

*Redaktion*

**Mariano Delgado**

Fribourg

**verantwortlicher Schriftleiter**

*in Zusammenarbeit mit*

**Lothar Bily SDB**

Benediktbeuern

**Bénézet Bujo**

Fribourg

**Christoph Elsas**

Marburg

**Joachim Piepke SVD**

St. Augustin

**Günter Riße**

Vallendar/Köln

**Michael Sievernich**

Mainz/Frankfurt

**Hans Waldenfels SJ**

Bonn/Düsseldorf

*Redaktionssekretariat*

**David Neuhold**

*Für die Schriftleitung  
bestimmte Sendungen  
werden erbeten an*

**Prof. Dr. Dr. Mariano Delgado**

(ZMR) Universität Freiburg

Av. de l'Europe 20

CH-1700 Freiburg/Schweiz

Fon ++41/+26-300 74 03

Fax ++41/+26-300 96 62

*eMail*

mariano.delgado@unifr.ch

*internet*

www.unifr.ch/zmr

Die Zeitschrift für Missionswissenschaft und Religionswissenschaft (= ZMR) ist Organ des Internationalen Instituts für missionswissenschaftliche Forschungen (IIMF). Sie erscheint vierteljährlich im Jahresgesamtumfang von 320 Seiten.

*Ladenpreise*

€ 42,00 je Jahrgang

€ 33,60 für Studenten

€ 24,00 je Doppelheft

€ 19,20 für Studenten

jeweils zuzüglich Porto

im Inland incl. 7% MwSt

*Bankverbindungen*

Empfänger

›Internationales Institut

für missionswissen-  
schaftliche Forschungen

Steyler Bank GmbH

Sankt Augustin

Blz 386 215 00

Kto-Nr 100394

IBAN

DE 42 38621500 0000 1003 94

BIC GENODED1STB

Der Verkaufspreis ist für  
Mitglieder des IIMF durch  
Mitgliedsbeitrag abgegolten.

*Geschäftsstelle*

Geschäftsstelle des IIMF

Meinrad Watermeyer SVD

Arnold-Janssen-Straße 20

D-53 754 Sankt Augustin

*Vereinsregister*

Das IIMF ist in das Vereins-

register des Amtsgerichts

zu Münster/Westf.

unter Aktenzeichen

V.R.Nr.1672 eingetragen.

© *Verlag*

EOS Verlag

Erzabtei St. Ottilien

D-86 941 St. Ottilien

Fon 08193-71 700

Fax 08193-71 709

*eMail*

mail@eos-verlag.de

*Internet*

www.eos-verlag.de

*Gestaltung*

Grafik Design

Sievernich & Rose

Köln/Asbach

Die Zeitschrift ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, der Entnahme von Abbildungen, der Funksendung, der Wiedergabe auf fotomechanischem oder ähnlichem Wege und der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten.

Die Vergütungsansprüche des § 54, Abs.2, UrhG, werden durch die Verwertungsgesellschaft Wort wahrgenommen.

---

Inhalt  
92. Jahrgang  
2008

**zmr**

**Zeitschrift für  
Missionswissenschaft und  
Religionswissenschaft**

*1911 begründet von  
Joseph Schmidlin*



*Herausgeber*  
**Internationales Institut für  
missionswissenschaftliche  
Forschungen e.V.**

---



---

# Inhalt

## 92. Jahrgang

### ZMR 2008

#### Inhaltsverzeichnisse

---

1  
**Inhalt Heft 1-2**

225  
**Inhalt Heft 3-4**

#### Editorials

---

3  
**Die Kirche in Lateinamerika  
und in der Karibik**  
Mariano Delgado

227  
**800 Jahre franziskanische  
Mission**  
Lothar Bily SDB

#### Abhandlungen

---

48  
**Arntz, Norbert**  
Einführung in Aufbau und  
Inhalt des Schlussdokuments  
von Aparecida der 5. General-  
versammlung des Episkopats  
von Lateinamerika und der  
Karibik

330  
**Báez-Rubí, Linda**  
Die »Rhetorica Cristiana«  
(Perugia 1579) des Fray Diego  
de Valadés als Ausdruck  
franziskanischer Missions-  
theologie

105  
**Becka, Michelle**  
»Globalisierung« im Schluss-  
dokument von Aparecida

364  
**Collani, Claudia von**  
Die China-Mission der  
Franziskaner

309  
**Delgado, Mariano**  
»Den Fußspuren unseres Vaters  
Sankt Franziskus folgend«.  
Licht und Schatten der frühneu-  
zeitlichen Franziskaner-Mission  
in Lateinamerika und auf den  
Philippinen

184  
**D'Sa, Francis SJ**  
Die Mission der Theologie

393  
**Elpert, Jan Bernd OFM Cap**  
Die zeitgenössische Kapuziner-  
mission in Afrika.  
Ein Einblick in drei unterschied-  
lichen Nahaufnahmen aus  
Tanzania – Zambia – Südafrika

---

5  
**Errázuriz Ossa, Francisco Javier Kardinal**  
Die Bedeutung des Dokuments von Aparecida für die zukünftige Arbeit der Kirche in Lateinamerika

39  
**Grave, Franz Weihbischof**  
Die 5. Generalversammlung des Episkopats von Lateinamerika und der Karibik. Impulse und pastorale Perspektiven

164  
**Gutiérrez, Gustavo**  
Nachfolge Jesu und Option für den Armen

177  
**Gutiérrez, Gustavo**  
Benedikt XVI. und die Option für den Armen

280  
**Hoebrechts, Jan**  
Francis' understanding of mission. Living the gospel, going through the world, bringing peace

408  
**Jung-Kaiser, Ute**  
»es wurde der Welt eine Sonne geboren ...«  
Künstlerische Annäherungen an Franziskus und seinen »Sonnengesang«

29  
**Klaschka, Bernd / Sayer, Josef**  
Ein Blick der Hilfswerke Adveniat und Misereor auf die Versammlung in Aparecida

196  
**Koch, Kurt Bischof**  
Glaubensüberzeugung und Toleranz. Interreligiöser Dialog in christlicher Sicht

84  
**Köß, Hartmut**  
Die Option für die Armen als Bekehrung zum Evangelium. Zum hermeneutischen Hintergrund des Schlussdokumentes von Aparecida

119  
**Kruij, Gerhard**  
Neuaufbruch oder Regression? Die Ergebnisse der lateinamerikanischen Bischofsversammlung in Aparecida (13. - 31. 5. 2007) aus sozial-ethischer Sicht

238  
**Lehmann, Leonhard OFMCap**  
Franziskanische Mission als Friedensmission. Ein Vergleich der frühen Quellen

298  
**Meier, Johannes**  
Die Franziskanermission der Frühen Neuzeit – ein Überblick

150  
**Muñoz, Ronaldo**  
Die Veränderungen am Schlussdokument von Aparecida

350  
**Noggler, Othmar OFMCap**  
Die Kapuziner – ihr Verhältnis zur Sklaverei in Amerika

272  
**Rotzetter, Anton OFMCap**  
Mystik und Mission bei Franz von Assisi

229  
**Schalück, Hermann OFM**  
Von der Expansion zur Relation. Zum Grundparadigma des franziskanischen Missionsverständnisses

133  
**Schreijäck, Thomas**  
Aparecida 2007. Lektüre des Schlussdokuments als Anregung zur Relecture der weltkirchlichen Aufgabe und der Pastoral in Deutschland

96  
**Silber, Stefan / Silber, Ursula**  
Volk Gottes oder Fußvolk? Die Laien im Dokument von Aparecida

68  
**Suess, Paulo**  
Die missionarische Synthese im Schlussdokument von Aparecida

380  
**Vadakkekara, Benedict OFMCap**  
Die Indienmission der Kapuziner

### **Kleine Beiträge**

---

211

**Friedrich, Thomas**

Freude des Forschens. Das Gesicht des Amadou Hampate Ba aus Mali

433

**Zankanella, Ulrich OFM**

Clara – Elisabeth – Agnes. Frauen deuten die Franziskanische Armut im gesellschaftspolitischen Kontext

### **In memoriam**

---

218

**Piepke, Joachim G. SVD**

Heribert Bettscheider SVD (1938-2007)

### **Berichte**

---

217

**Lohmayer, Jürgen**

Feierliche Verabschiedung von Prof. Dr. Dr. h. c. Francis D'Sa SJ

439

**Silber, Stefan**

Theologie und Philosophie der Befreiung heute. Ein Werkstattbericht

### **Abschlussarbeiten**

---

219

**Theologische Abschlussarbeiten**

Zur Missionswissenschaft und Religionswissenschaft. Im akademischen Jahr 2006-2007

### **Besprechungen**

---

441

**Antes, Peter**

Grundriss der Religionsgeschichte. Von der Prähistorie bis zur Gegenwart (Theologische Wissenschaft 17) *Kohlhammer/ Stuttgart 2006, 157 S.* (Hans Waldenfels SJ)

441

**Danz, Christian /**

**Körtner, Ulrich H. J.** (Hg.)

Theologie der Religionen. Positionen und Perspektiven evangelischer Theologie *Neukirchener Verlag/ Neukirchen-Vluyn 2005, 227 pp.* (Joachim G. Piepke SVD)

443

**Müller-Karpe, Hermann**

Geschichte der Gottesverehrung von der Altsteinzeit bis zur Gegenwart *Bonifatius/Paderborn, Otto Lembeck/ Frankfurt 2005, 359 S.* (Hans Waldenfels SJ)

444

**Pérez, Antolín Abad OFM**

(Hg.) *Sinica Franciscana. Volumen XI, pars prior et pars altera. Misioneros Franciscanos Españoles en China Siglos XVIII-XIX (1722-1813) Relaciones et Epistulas collegit et ad fidem manuscriptorum redegit et adnotavit P. Antolin Abad Perez, OFM, editionem autem praesentem curaverunt et emendaverunt PP. Marianus Acebal, OFM (†), Petrus Gil Muñoz, OFM, nunc demum ad prelum curavit Raphael Sanz, OFM* *Editiones Collegii S. Bonaventurae, Grottaferrata, Romae 2006, XLVIII + 1590 pp.* (Claudia von Collani)

446

**Rostkowski, Marek A., OMI**

La cooperazione missionaria dei laici all'attività missionaria della Chiesa nell'insegnamento di Giovanni Paolo II. Estratto della dissertazione per il Dottorato nella Facoltà di Mossiologia della Pontificia Università Gregoriana *Roma 2007, 172 S.* (Willi Henkel OMI)

446

**Schreijäck, Thomas** (Hg.)

Stationen eines Exodus. 35 Jahre Theologie der Befreiung in Lateinamerika. Lernprozesse – Herausforderungen – Impulse für die Weltkirche *Matthias-Grünewald-Verlag/ Mainz 2007, 253 S.* (Stefan Silber)

### **Anschriften**

---

224 / 448

**Anschriften**

der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

---

# zmr

**Zeitschrift für  
Missionswissenschaft und  
Religionswissenschaft**

1911 begründet von  
Joseph Schmidlin



*Herausgeber*

**Internationales Institut für  
missionswissenschaftliche  
Forschungen e.V.**

*Redaktion*

**Mariano Delgado**

Fribourg

**verantwortlicher Schriftleiter**

*in Zusammenarbeit mit*

**Lothar Bily SDB**

Benediktbeuern

**Bénézet Bujo**

Fribourg

**Christoph Elsas**

Marburg

**Joachim Piepke SVD**

St. Augustin

**Günter Riße**

Vallendar/Köln

**Michael Sievernich SJ**

Mainz/Frankfurt

**Hans Waldenfels SJ**

Bonn/Essen

*Redaktionssekretariat*

**David Neuhold**

*Für die Schriftleitung  
bestimmte Sendungen  
werden erbeten an*

**Prof. Dr. Dr. Mariano Delgado**

(ZMR) Universität Freiburg

Av. de l'Europe 20

CH-1700 Freiburg/Schweiz

Fon ++41/+26-300 74 03

Fax ++41/+26-300 96 62

*eMail*

mariano.delgado@unifr.ch

*internet*

www.unifr.ch/zmr

Die Zeitschrift für Missionswissenschaft und Religionswissenschaft (= ZMR) ist Organ des Internationalen Instituts für missionswissenschaftliche Forschungen (IIMF). Sie erscheint vierteljährlich im Jahresgesamtumfang von 320 Seiten.

*Ladenpreise*

€ 42,00 je Jahrgang

€ 33,60 für Studenten

€ 24,00 je Doppelheft

€ 19,20 für Studenten

jeweils zuzüglich Porto

im Inland incl. 7% MwSt

*Bankverbindungen*

Empfänger

›Internationales Institut

für missionswissen-  
schaftliche Forschungen

Steyler Bank GmbH

Sankt Augustin

Blz 386 215 00

Kto-Nr 100 394

IBAN

DE 42 3862 1500 0000 1003 94

BIC GENODED1STB

Der Verkaufspreis ist für  
Mitglieder des IIMF durch  
Mitgliedsbeitrag abgegolten.

*Geschäftsstelle*

Geschäftsstelle des IIMF

Meinrad Watermeyer SVD

Arnold-Janssen-Straße 20

D-53 754 Sankt Augustin

*Vereinsregister*

Das IIMF ist in das Vereins-

register des Amtsgerichts

zu Münster/Westf.

unter Aktenzeichen

V.R.Nr.1672 eingetragen.

© *Verlag*

EOS Verlag

Erzabtei St. Ottilien

D-86 941 St. Ottilien

Fon 08193-71700

Fax 08193-71709

*eMail*

mail@eos-verlag.de

*Internet*

www.eos-verlag.de

*Gestaltung*

Grafik Design

Sievernich & Rose

Köln/Asbach

Die Zeitschrift ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, der Entnahme von Abbildungen, der Funksendung, der Wiedergabe auf fotomechanischem oder ähnlichem Wege und der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten.

Die Vergütungsansprüche des § 54, Abs.2, UrhG, werden durch die Verwertungsgesellschaft Wort wahrgenommen.



---

# Anschriften

der Mitarbeiter  
und Mitarbeiterinnen  
dieses Heftes

**Dr. Bernardo Cervellera**

Direttore AsiaNews  
Via Guerazzi 11  
I-00152 Roma RM

**PD Dr. Claudia von Collani**

Schießhausstraße 15  
D-97072 Würzburg

**Dr. Georg Evers**

Roetgener Straße 42/A  
B-4730 Raeren/Belgien

**Prof. Dr. Othmar Gächter SVD**

Philosophisch-Theologische Hochschule  
Arnold-Janssen-Straße 30  
D-53754 Sankt Augustin

**Prof. Dr. Lioba Gu Yu**

German Department  
Peking University  
100871 Peking/VR China

**Prof. Dr. Aloisius (Luis) Gutheinz SJ**

Kloster Notkersegg  
Speicherstraße 112  
CH-9011 St. Gallen

**Prof. Dr. Roman Malek SVD**

Philosophisch-Theologische Hochschule  
Arnold-Janssen-Straße 30  
D-53754 Sankt Augustin

**Prof. Dr. Josef Rivinius SVD**

Philosophisch-Theologische Hochschule  
Arnold-Janssen-Straße 30  
D-53754 Sankt Augustin

**Prof. Dr. Michael Sievernich SJ**

Offenbacher Landstraße 224  
D-60599 Frankfurt am Main

**Prof. Dr. Martin Tamcke**

Theologische Fakultät  
Platz der Göttinger Sieben 2  
D-37073 Göttingen

**Dr. Katharina Wenzel-Teuber**

China-Zentrum e.V.  
Geschäftsstelle  
Arnold-Janssen-Straße 22  
D-53757 Sankt Augustin

# Vorschau

Auf das nächste Heft  
Hefte 1 und 2 | 94. Jahrgang 2010  
Themenheft

**Synkretismus:** Religion in der Globalisierung

**Christoph Elsas**

Synkretismus: Religion in der Globalisierung

**Ulrich Berner**

Synkretismus – Begriff und Hermeneutik

**Luther H. Martin**

Globalization, Syncretism, and Religion  
in Western Antiquity:  
Some Neurocognitive Considerations

**Hans G. Kippenberg**

Synkretismus und Europas Bikulturalität

**Mariano Delgado**

Synkretismus und Utopie in Lateinamerika

**Christoph Auffarth**

Weltreligion:  
Chicago 1893 – Edinburgh 1910 – Chicago 1993

**Christoph Elsas**

Welche Rolle spielt Synkretismus bei  
Glaubensverbreitung und Religionswechsel?

**Felix Körner SJ**

Einigung jenseits der Religionsgrenzen?  
Eine Problematisierung von  
Weltethos- und Naturrechts-Programmen

**Franz Gmainer-Pranzl**

Von der *potentia oboedientialis*  
zum λόγος ἀποκριτικός  
Auf dem Weg zu einer responsiven Theologie  
der Religionen

**René Buchholz**

»Eifern für den Einen«  
Peter Sloterdijks Pathologisierung  
des biblischen Monotheismus

---

---

Inhalt  
93. Jahrgang  
2009

**zmr**

**Zeitschrift für  
Missionswissenschaft und  
Religionswissenschaft**

*1911 begründet von  
Joseph Schmidlin*



*Herausgeber*  
**Internationales Institut für  
missionswissenschaftliche  
Forschungen e.V.**

---

# Inhalt

## 93. Jahrgang

### ZMR 2009

#### Inhaltsverzeichnisse

---

1

**Inhalt Heft 1-2**

227

**Inhalt Heft 3-4**

#### Editorial

---

3

**»Mission« –  
nach wie vor ein Reizwort?**

Hans Waldenfels SJ

163

**Christentum in China**

Michael Sievernich SJ

#### Abhandlungen

---

76

**Baumer, Iso**

Die Türken und Europa.  
Eine vergessene Schrift von  
J. H. Newman – neu gelesen

165

**Brief des Heiligen Vaters**

Papst Benedikt XVI. an die  
Bischöfe, die Priester, die  
Personen des gottgeweihten  
Lebens und an die gläubigen  
Laien der katholischen Kirche  
in der Volksrepublik China  
(2007)

254

**Cervellera, Bernardo**

Der Heilige Stuhl und China:  
Der lange Marsch

205

**Collani, Claudia von**

Die Christliche Chinamission  
der frühen Neuzeit  
(16. bis 18. Jahrhundert).  
Ein Überblick

313

**Evers, Georg**

Chinas Episkopat im  
Kontext der asiatischen  
Bischöfe der FABC

5

**Gabriel, Karl**

Die religiöse Situation Europas  
zu Beginn des 3. Jahrtausends

98

**Grasmück, Oliver**

Die Jungfrau als Schlacht-  
helferin. Chilenische Marien-  
erscheinungen zur Zeit der  
Conquista

242

**Gu Yu, Lioba**

»Wie sollen sie an den glauben,  
von dem sie nichts gehört  
haben?«  
Wissenschaftliche Publizistik  
und Forschung zum Christen-  
tum im heutigen China

---



294  
**Gutheinz, Aloisius (Luis) SJ**  
 Ein Vergleich der Religionspolitik in der Volksrepublik China (VRC) und in der Republik China-Taiwan (ROC) heute

264  
**Malek, Roman SVD**  
 Jesus Christus und die »Gestalt seines Angesichts« im chinesischen Kontext. Ein Überblick

25  
**Pfüller, Wolfgang**  
 Das Problem mehrfacher Religionszugehörigkeit. Ein Diskussionsbeitrag

193  
**Tamcke, Martin**  
 Orientalisches und okzidentales Christentum in China im Mittelalter bis 1500

58  
**Tischler, Matthias M.**  
 Grenzen und Grenzüberschreitung in der christlich-muslimischen Begegnung. Bemerkungen zum Stellenwert der Arabischkenntnisse in der abendländischen Missionsgeschichte

221  
**Rivinus, Josef SVD**  
 Historischer und situativer Kontext der Evangelisierung im China des 19. und zu Beginn des 20. Jahrhunderts

16  
**Stephenson, Gunther**  
 Beteiligt, skeptisch oder distanziert. Zur Krise der Religionswissenschaft

48  
**Vellguth, Klaus**  
 Afrikanische Großfamilie und Kleine Christliche Gemeinschaften. Überlegungen zum Fundament der Kleinen Christlichen Gemeinschaften

304  
**Wenzel-Teuber, Katharina**  
 Die katholische Kirche in China aus chinesischer Sicht. Beispiele aus Politik und Religionswissenschaft

37  
**Willems, Joachim**  
 Pluralität statt Pluralismus. Der Blick der Kirchenleitung der Russischen Orthodoxen Kirche auf andere Religionsgemeinschaften

#### Kleine Beiträge

123  
**Delgado, Mariano**  
 Neue Entwicklungen an Theologischen Fakultäten in Sachen Missionswissenschaft und Religionswissenschaft

119  
**Werner, Johannes**  
 Missionsdruckereien um 1900 – Ein Überblick

#### In memoriam

324  
**Gächter, Othmar SVD**  
 Anton Quack SVD (1946-2009)

#### Berichte

113  
**Delgado, Mariano**  
 Konferenz des Internationalen Rates der Christen und Juden an der Universität Fribourg

322  
**Collani, Claudia von**  
 International Workshop in Krakau: Venturing into Magnum Cathay: 17th Century Polish Jesuits in China

#### Examensarbeiten

125  
**Theologische Examensarbeiten**  
 Zur Missionswissenschaft und Religionswissenschaft. Im akademischen Jahr 2007-2008

#### Besprechungen

132  
**Austin, Alwyn**  
 China's Millions. The China Inland Mission and Late Qing Society, 1832-1905 (Studies in the History of Christian Missions Series) *William Eerdmans Publishing Company / Grand Rapids 2007, XXXI u. 506 S.* (Georg Evers)

134  
**Arnstein Broderson, Alois**  
 Die Nordpolmission. Ein Beitrag zur Geschichte der katholischen Mission in den nordischen Ländern im 19. Jahrhundert (Forschungen zur Volkskunde 52) *Monsenstein und Vannerdat / Münster 2006, 138 S.* (Reimund Haas)

135  
**Danz, Christian / Körtner, Ulrich H. J.** (Hg.)  
 Theologie der Religionen. Positionen und Perspektiven evangelischer Theologie *Neukirchen-Vluyn / Neukirchener Verlag 2005, 227 S.* (Joachim G. Piepke)

137  
**Delgado, Mariano / Gutiérrez, Lucio**  
 Die Konzilien auf den Philippinen (Konziliengeschichte, hg. v. Walter Brandmüller, Reihe A: Darstellungen) *Ferdinand Schöningh / Paderborn 2008, XXII u. 304 S., 6 Karten* (Wolfgang Reinhard)

139  
**Forcano, Benjamín / Lallana, Eduardo / Concepción, José María / Maximino, Cerezo B.** (Eds.)  
Pedro Casaldáliga.  
Homenaje de amigos.  
Las causas que dan sentido a su vida. Retrato de una personalidad  
*Nueva Utopía / Madrid 2008, 390 S.*  
(Stefan Silber)

140  
**Fürlinger, Ernst**  
Verstehen durch Berühren.  
Interreligiöse Hermeneutik am Beispiel des nichtdualistischen Shivaismus von Kaschmir (Salzburger theologische Studien 29)  
*Tyrolia / Innsbruck 2006, 452 S.*  
(Wolfgang Gantke)

141  
**Jahnel, Christoph**  
Die lutherische Kirche in El Salvador. Kirchwerdung im Kontext von US-amerikanischer Mission, denominationellem Pluralismus, sozialer Anomie und politischer Unterdrückung (Missionswissenschaftliche Forschungen Neue Folge 21)  
*Erlanger Verlag für Mission und Ökumene / Neudettelsau 2005, 467 S.*  
(Roland Spliesgart)

144  
**Kahl, Werner**  
Jesus als Lebensretter.  
Westafrikanische Bibelinterpretationen und ihre Relevanz für die neutestamentliche Wissenschaft (New Testament Studies in Contextual Exegesis – Neutestamentliche Studien zur kontextuellen Exegese 2)  
*Peter Lang-Verlag / Frankfurt a. M. 2007, 532 S.*  
(Arnd Bünker)

146  
**Lerner Febres, Salomón / Sayer, Josef** (Hg.)  
Wider das Vergessen,  
Yuyanapaq.  
Bericht der Wahrheits- und Versöhnungskommission Peru  
*Matthias-Grünewald-Verlag / Ostfildern 2008, 208 S.*  
(Stefan Silber)

147  
**Nielen, Holger**  
Prozessionsfeste und dramatische Spiele im interreligiösen Vergleich. Eine religionsphänomenologische Studie zu Fastnacht, Fronleichnam, Asura und Purim  
*Logos-Verlag / Berlin 2005, 567 S.*  
(Wolfgang Gantke)

147  
**Putz, Erna** (Hg.)  
Franz Jägerstätter. Der gesamte Briefwechsel mit Franziska. Aufzeichnungen 1941-1943 Mit einem Geleitwort von Manfred Scheuer  
*Styria / Wien 2007, 319 S.*  
(David Neuhold)

149  
**Spliesgart, Roland**  
»Verbrasilianerung« und Akkulturation. Deutsche Protestanten im brasilianischen Kaiserreich am Beispiel der Gemeinden in Rio de Janeiro und Minas Gerais (1822-1889) (Studien zur Außereuropäischen Christentumsgeschichte: Asien, Afrika, Lateinamerika)  
*Harrassowitz Verlag / Wiesbaden 2006, 608 S.*  
(Richard Nebel)

151  
**Tokarski, Irene**  
Kirche und Partizipation in Bolivien. Die Option für die Armen der bolivianischen Kirche im Partizipationsprozess zur Armutsreduzierungsstrategie PRSP (Theologie und Praxis 30)  
*LIT / Münster 2006, 384 S.*  
(Stefan Silber)

152  
**Walter, Xavier**  
Confucius attendait-il Jésus Christ?  
*Francois-Xavier de Guibert / Paris 2008, 261 S.*  
(Georg Evers)

154  
**Weber, Franz / Fuchs, Ottmar**  
Gemeindeftheologie interkulturell. Lateinamerika – Afrika – Asien (Kommunikative Theologie 9)  
*Matthias-Grünewald-Verlag / Ostfildern 2007, 335 S.*  
(Arnd Bünker)

155  
**Yousefi, Hamid Reza / Fischer, Klaus / Braun, Ina / Gantke, Wolfgang** (Hg.)  
Wege zur Religionswissenschaft. Eine interkulturelle Begegnung. Aspekte, Grundprobleme, Ergänzende Perspektiven  
*Traugott Bautz / Nordhausen 2007, 341 S.*  
(Manfred Hutter)

158  
**Zeitschrift für Neues Testament 8 (2005), Nr. 15**  
Themenheft zur »Mission im Neuen Testament«  
*Francke / Tübingen 2005*  
(Christoph Stenschke)

---

#### **Anschriften**

160 / 330  
**Anschriften**  
der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

---

---

# zmr

**Zeitschrift für  
Missionswissenschaft und  
Religionswissenschaft**

1911 begründet von  
Joseph Schmidlin



*Herausgeber*

**Internationales Institut für  
missionswissenschaftliche  
Forschungen e.V.**

*Redaktion*

**Mariano Delgado**

Fribourg

**verantwortlicher Schriftleiter**

*in Zusammenarbeit mit*

**Lothar Bily SDB**

Benediktbeuern

**Bénézet Bujo**

Fribourg

**Christoph Elsas**

Marburg

**Joachim Piepke SVD**

St. Augustin

**Günter Riße**

Vallendar/Köln

**Michael Sievernich SJ**

Mainz/Frankfurt

**Hans Waldenfels SJ**

Bonn/Essen

*Redaktionssekretariat*

**David Neuhold**

*Für die Schriftleitung  
bestimmte Sendungen  
werden erbeten an*

**Prof. Dr. Dr. Mariano Delgado**

(ZMR) Universität Freiburg

Av. de l'Europe 20

CH-1700 Freiburg/Schweiz

Fon ++41/+26-300 74 03

Fax ++41/+26-300 96 62

*eMail*

mariano.delgado@unifr.ch

*internet*

www.unifr.ch/zmr

Die Zeitschrift für Missionswissenschaft und Religionswissenschaft (= ZMR) ist Organ des Internationalen Instituts für missionswissenschaftliche Forschungen (IIMF). Sie erscheint vierteljährlich im Jahresgesamtumfang von 320 Seiten.

*Ladenpreise*

€ 42,00 je Jahrgang

€ 33,60 für Studenten

€ 24,00 je Doppelheft

€ 19,20 für Studenten

jeweils zuzüglich Porto

im Inland incl. 7% MwSt

*Bankverbindungen*

Empfänger

›Internationales Institut

für missionswissen-

schaftliche Forschungen

Steyler Bank GmbH

Sankt Augustin

Blz 386 215 00

Kto-Nr 100394

IBAN

DE 42 38621500 0000 1003 94

BIC GENODED1STB

Der Verkaufspreis ist für Mitglieder des IIMF durch Mitgliedsbeitrag abgegolten.

*Geschäftsstelle*

Geschäftsstelle des IIMF

Meinrad Watermeyer SVD

Arnold-Janssen-Straße 20

D-53 754 Sankt Augustin

*Vereinsregister*

Das IIMF ist in das Vereins-

register des Amtsgerichts

zu Münster/Westf.

unter Aktenzeichen

V.R.Nr.1672 eingetragen.

© *Verlag*

EOS Verlag

Erzabtei St. Ottilien

D-86 941 St. Ottilien

Fon 08193-71 700

Fax 08193-71 709

*eMail*

mail@eos-verlag.de

*Internet*

www.eos-verlag.de

*Gestaltung*

GraphicDesign

Sievernich & Rose

Asbach

Die Zeitschrift ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, der Entnahme von Abbildungen, der Funksendung, der Wiedergabe auf fotomechanischem oder ähnlichem Wege und der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten.

Die Vergütungsansprüche des § 54, Abs.2, UrhG, werden durch die Verwertungsgesellschaft Wort wahrgenommen.



# Inhalt

## 94. Jahrgang

### ZMR 2010

#### Inhaltsverzeichnisse

- 1  
Inhalt Heft 1-2
- 161  
Inhalt Heft 3-4

#### Editorial

- 3  
**Synkretismus: Religion  
in der Globalisierung**  
Christoph Elsas
- 163  
**Zweite Sonderversammlung  
der Bischofssynode für  
Afrika**  
Bénézet Bujo

#### Abhandlungen

- 42  
**Auffarth, Christoph**  
Weltreligion und Globalisierung.  
Chicago 1893 – Edinburgh  
1910 – Chicago 1993
- 31  
**Berner, Ulrich**  
Synkretismus – die Problematik  
der Grenzen zwischen und in  
den Religionen
- 106  
**Buchholz, René**  
»Eifern für den Einen.«  
Peter Sloterdijks Pathologi-  
sierung des biblischen  
Monotheismus
- 243  
**Bünker, Arnd**  
Missionarisch Kirche sein  
in Deutschland
- 18  
**Delgado, Mariano**  
Synkretismus und Utopie  
in Lateinamerika
- 229  
**Eigenmann, Urs**  
Dom Helder Camara 1909-1999.  
Erinnerungen an einen Kirchen-  
vater Lateinamerikas und  
Bischof für das 3. Jahrtausend
- 58  
**Elsas, Christoph**  
Die Rolle von Synkretismus  
bei Glaubensverbreitung  
und Religionswechsel
- 74  
**Gmainer-Pranzl, Franz**  
*Von der potentia  
oboedientialis zum  
λόγος ἀποκριτικός.*  
Auf dem Weg zu einer  
responsiven Theologie der  
Religionen

# zmr

Zeitschrift für  
Missionswissenschaft und  
Religionswissenschaft  
1911 begründet von  
Joseph Schmidlin



Herausgeber  
Internationales Institut für  
missionswissenschaftliche  
Forschungen e.V.

299  
**Groß, Engelbert**  
Kirche, »neue Heiden«, neues Lernen. Mission in Katechese und Religionspädagogik: 50 Jahre Missionskatechetischer Kongress 1960 in Eichstätt

90  
**Körner, Felix SJ**  
Einigung jenseits der Religionsgrenzen? Eine Problematisierung von Weltethos- und Naturrechts-Programmen

213  
**Kruip, Gerhard**  
Globalisierung der Solidarität. Die katholische Kirche als Global Player und die Rolle der kirchlichen Hilfswerke in Deutschland

286  
**Luber, Markus SJ**  
Mission im Spannungsfeld von Religion und Kultur

5  
**Martin, Luther H.**  
Globalization, Syncretism, and Religion in Western Antiquity. Some Neurocognitive Considerations

189  
**Moerschbacher, Marco**  
Die Kirche im Dienst an Versöhnung, Gerechtigkeit und Frieden. Die zweite Afrikasynode als Herausforderung an die Afrikanische Theologie

167  
**Ozankom, Claude**  
Afrika – ein Ort des Christentums. Perspektiven für das 21. Jahrhundert

314  
**Reinhard, Wolfgang**  
Bornierter Blick? Jesuitenmissionen und die gegenseitige Wahrnehmung von China und Europa

177  
**Schubert, Benedict**  
Pfingstlich-charismatisches Christentum als Herausforderung für die Theologie in Afrika

201  
**Sievernich, Michael SJ**  
Welt-Kirche und Welt-Mission vor den Zeichen der Zeit

255  
**Silber, Stefan**  
Zur Gerechtigkeit gesandt. Theologie der Mission und Option für die Armen

267  
**Stenschke, Christoph**  
Mission und Gemeinde in der Apostelgeschichte des Lukas

65  
**Waldenfels, Hans SJ**  
Dialog und Mission – ein Widerspruch?

---

## Kleine Beiträge

---

328  
**Amherdt, François Xavier**  
Für eine missionarische Kirche in der Schweiz. Verkündigung und Ausbreitung des Evangeliums

127  
**Delgado, Mariano**  
400 Jahre Reduktionen der Jesuiten in Spanisch-Amerika

334  
**Dietschy, Beat**  
Der Beitrag von Brot für alle zu ökumenischer Diakonie und Globalisierungspolitik

338  
**Frei, Fritz**  
Das stenographische Tagebuch 1928-1939 des Chinamissionars Andreas Huser SMB

346  
**Friedrich, Thomas**  
Anthropologische Weltsuche. Bemerkung des Vinoba Bhave aus Indien

131  
**Markschies, Christoph / Haußig, Hans-Michael**  
Zur Eröffnung des Symposiums »Synkretismus: Religion in der Globalisierung« in der Berlin-Brandenburgischen Akademie am 11. Juli 2009 zu Ehren Carsten Colpes

120  
**Vellguth, Klaus**  
Die Teilung Afrikas. Ein europäisches Gentlemen-Agreement mit verheerenden Folgen

---

**In memoriam**

134

**Kippenberg, Hans G. /  
Auffarth, Christoph**  
Carsten Colpe (1929 - 2009)

**Berichte**

357

**Noggler, Othmar**  
Gedanken bzw. Bericht  
zum IV. Kongress katholischer  
Missionswissenschaftler

356

**Silber, Stefan**  
Götzendämmerung.  
Die Zivilisationskrise und ihre  
Opfer. Bericht vom 2. Workshop  
»Theologie und Philosophie  
der Befreiung aus europäischer  
Perspektive« in Mödling bei  
Wien

140

**Specker, Tobias SJ**  
«Zeugnis, Einladung,  
Bekehrung».  
Tagungsbericht vom  
6. Theologischen Forum  
Christentum - Islam

**Abschlussarbeiten**

142

**Theologische  
Abschlussarbeiten**  
Zur Missionswissenschaft  
und Religionswissenschaft.  
Im akademischen Jahr  
2008 - 2009

**Besprechungen**

362

**Althaus-Reid, Marcella  
Maria / Petrella, Ivan /  
Susin, Luiz Carlos** (Ed.)  
Another Possible World  
(Reclaiming Liberation  
Theology)  
*SCM - Canterbury Presse /  
London 2007, xiv + 201 S.*  
(Stefan Silber)

152

**Aritonang, Jan Sihar /  
Steenbrink, Karel** (Hg.)  
A History of Christianity in  
Indonesia (Studies in Christian  
Mission 35)  
*Brill / Leiden 2008, XVI + 1004 S.*  
(Manfred Hutter)

363

**Beinhauer-Köhler, Bärbel /  
Benad, Matthias /  
Weber, Edmund** (Hg.)  
Schwerpunkt Islam  
(Diakonie der Religionen 2,  
THEION, Jahrbuch für  
Religionskultur, Band XIV)  
*Peter Lang Verlag /  
Frankfurt a. M. u. a. 2005, 233 S.*  
(Beate Beckmann-Zöller)

147

**Böttigheimer, Christoph**  
Lehrbuch der Fundamental-  
theologie. Die Rationalität der  
Gottes-, Offenbarungs- und  
Kirchenfrage  
*Herder Verlag /  
Freiburg i. Br. 2009, 736 S.*  
(Hans Waldenfels SJ)

149

**Colpe, Carsten**  
Iranier – Aramäer – Hebräer –  
Hellenen.  
Iranische Religionen und  
ihre Westbeziehungen.  
Einzelstudien und Versuch einer  
Zusammenschau (WUNT 154)  
*Mohr Siebeck Verlag /  
Tübingen 2003, 709 S.*  
(Christoph Elsas)

149

**Colpe, Carsten**  
Griechen – Byzantiner –  
Semiten – Muslime.  
Hellenistische Religionen  
und die west-östliche  
Enthellenisierung.  
Phänomenologie und  
philologische Hauptkapitel  
(WUNT 221)  
*Mohr Siebeck Verlag /  
Tübingen 2008, 514 S.*  
(Christoph Elsas)

151

**Enders, Markus**  
Gelassenheit und Ab-  
geschiedenheit – Studien  
zur Deutschen Mystik  
*Kovač-Verlag /  
Hamburg 2008, 444 S.*  
(Gotthard Fuchs)

151

**Gertler, Thomas**  
Bundestheologie und Religions-  
freiheit. Religion und Ge-  
meinwesen in Nordamerika  
und Deutschland  
(Religion in der Moderne 19)  
*Echter-Verlag /  
Würzburg 2009, 192 S.*  
(David Neuhold)

156

**Körtner, Ulrich H. J.**  
Wiederkehr der Religion?  
Das Christentum zwischen  
neuer Spiritualität und  
Gottvergessenheit  
*Gütersloher Verlagshaus /  
Gütersloh 2006, 173 S.*  
(Hans Waldenfels SJ)

366

**Lutz, Jessie Gregory**  
Opening China.  
Karl F. A. Gützlaff and Sino-  
Western Relations, 1827-1852  
(Studies in the History of  
Christianity Missions Series)  
*William Eerdmans Publishing,  
Grand Rapids / Cambridge, U.K.*  
2008, XIX + 364 S.  
(Georg Evers)

368

**Matondo-Tuzizila, Simon**  
Afrikanisches Christentum –  
Anspruch und Theologie.  
Ein Beitrag zum Verhältnis von  
Offenbarung und Kontext  
(THEOS. Studienreihe  
Theologische Forschungs-  
ergebnisse 83)  
*Kovač-Verlag /  
Hamburg 2008, XX + 658 S.*  
(Franz Gmainer-Pranzl)

368

**Mawanzi Ndombe, César**  
Das symbolische Denken  
als Schlüssel zum Verständnis  
der negro-afrikanischen  
(Bantu-) Weltanschauung.  
Eine religionsphilosophische  
Deutung im Anschluss an  
die Kulturphilosophie Ernst  
Cassirers (Europäische Hoch-  
schulschriften.  
Reihe XXIII: Theologie 889)  
*Peter Lang Verlag /  
Frankfurt a. M. 2008, 420 S.*  
(Franz Gmainer-Pranzl)

363

**Mohr, Thea /  
Weber, Edmund** (Hg.)  
Universelle Kultur des Helfens  
im Hinduismus, Buddhismus,  
Islam, Judentum und in den  
Naturwissenschaften  
(Diakonie der Religionen 4,  
THEION, Jahrbuch für Religions-  
kultur, Band XVIII)  
*Peter Lang Verlag /  
Frankfurt a. M. u. a. 2006, 130 S.*  
(Beate Beckmann-Zöllner)

363

**Möstl, Roswitha**  
Naraseva – Moderne Hindu-  
diakonie. Erscheinungsformen,  
Konzepte, Strategien, religiöse  
und weltanschauliche Be-  
gründungen (Diakonie der  
Religionen 3, THEION, Jahrbuch  
für Religionskultur, Band XVII)  
*Peter Lang Verlag /  
Frankfurt a. M. u. a. 2006, 261 S.*  
(Beate Beckmann-Zöllner)

370

**Müller, Christoph Gregor**  
Frühchristliche Ehepaare und  
paulinische Mission (SBS 215)  
*KBW / Stuttgart 2008, 87 S.*  
(Christoph Stenschke)

371

**Nwachukwu, Ozioma**  
Communio und Kommunali-  
smus. Ein Vergleich zwischen  
dem Christlichen und Afrika-  
nischen Verständnis von  
Gemeinschaft  
*VDM Verlag Dr. Müller /  
Saarbrücken 2008, 180 S.*  
(Franz Gmainer-Pranzl)

372

**Ott, Martin**  
Frauen in Afrika. Beispiele  
afrikanischer und christlich-  
afrikanischer Kunst  
(Christliche Kunst weltweit 2)  
*Verlag Otto Lembeck /  
Frankfurt a. M. 2009, 242 S.*  
(Klaus Piepel)

157

**Schreijäck, Thomas /  
Wiedenhofer, Siegfried** (Hg.)  
Mission – ein Dialog.  
Francis X. D' Sa zu Ehren  
(Theologie: Forschung und  
Wissenschaft 25)  
*LIT-Verlag /  
Berlin-Wien-Zürich 2008, 100 S.*  
(Stefan Silber)

373

**Schröder, Bernd /  
Kraus, Wolfgang** (Hg.)  
Religion im öffentlichen  
Raum – Deutsche und  
französische Perspektiven /  
La religion dans l' espace  
public – Perspectives  
allemandes et françaises  
(Frankreich-Forum.  
Jahrbuch des Frankreich-  
zentrums der Universität des  
Saarlandes 8 [2008])  
*transcript / Bielefeld 2009, 474 S.*  
(Ansgar Jödicke)

374

**Sieverich, Michael**  
Die christliche Mission.  
Geschichte und Gegenwart  
*Wissenschaftliche  
Buchgesellschaft /  
Darmstadt 2009, 268 S.*  
(Hans Waldenfels SJ)

375

**Wang, Peter Chen-Main** (Ed.)  
Contextualization of  
Christianity in China.  
An Evaluation in Modern  
Perspective (Collectanea  
Serica. Edited by Roman Malek,  
S. V. D., Institut Monumenta  
Serica, Sankt Augustin)  
*Steyler Verlag /  
Nettetal 2007, 316 S.*  
(Franz Gmainer-Pranzl)

376

**Welte, Paul H.**  
Ins Böse verstrickt.  
Versuch einer Neuinterpretation  
der Erbsündenlehre (Theo-  
logische Orientierungen 12)  
*LIT / Berlin 2009, 139 S.*  
(Hans Waldenfels SJ)

158

**Zander, Helmut**  
Anthroposophie in Deutschland.  
Theosophische Weltanschauung  
und gesellschaftliche Praxis  
1884 -1945  
*Vandenhoeck & Ruprecht /  
Göttingen 2007/8; Bd. 1 + 2:  
XVII + XV + 1884 S.*  
(Hans Waldenfels SJ)

---

## Anschriften

160 / 378

**Anschriften**  
der Mitarbeiterinnen  
und Mitarbeiter

---



---

# ZMR

**Zeitschrift für  
Missionswissenschaft und  
Religionswissenschaft**

1911 begründet von  
Joseph Schmidlin



*Herausgeber*

**Internationales Institut für  
missionswissenschaftliche  
Forschungen e.V.**

*Redaktion*

**Mariano Delgado**

Fribourg

**verantwortlicher Schriftleiter**

*in Zusammenarbeit mit*

**Lothar Bily SDB**

Benediktbeuern

**Christoph Elsas**

Marburg

**Claude Ozankom**

Bonn

**Joachim Piepke SVD**

St. Augustin

**Günter Riße**

Vallendar/Köln

**Michael Sievernich SJ**

Mainz/Frankfurt

**Hans Waldenfels SJ**

Bonn/Essen

*Redaktionssekretariat*

**David Neuhold**

*Für die Schriftleitung  
bestimmte Sendungen  
werden erbeten an*

**Prof. Dr. Dr. Mariano Delgado**

(ZMR) Universität Freiburg

Av. de l'Europe 20

CH-1700 Freiburg/Schweiz

Fon ++41/+26-300 74 03

Fax ++41/+26-300 96 62

eMail

mariano.delgado@unifr.ch

internet

www.unifr.ch/zmr

Die Zeitschrift für Missionswissenschaft und Religionswissenschaft (= ZMR) ist Organ des Internationalen Instituts für missionswissenschaftliche Forschungen (IIMF). Sie erscheint halbjährlich im Jahresgesamtumfang von 320 Seiten. Sie wird gedruckt mit Unterstützung des IIMF, von Missio-Aachen und von der Stiftung Promotio Humana.

*Ladenpreise*

€ 42,00 je Jahrgang

€ 33,60 für Studenten

€ 24,00 je Doppelheft

€ 19,20 für Studenten

jeweils zuzüglich Porto

im Inland incl. 7% MwSt

*Bankverbindungen*

Empfänger

›Internationales Institut

für missionswissen-

schaftliche Forschungen«

Steyler Bank GmbH

Sankt Augustin

Blz 386 215 00

Kto-Nr 100 394

IBAN

DE 42 3862 1500 0000 1003 94

BIC GENODED1STB

Der Verkaufspreis ist für Mitglieder des IIMF durch Mitgliedsbeitrag abgegolten.

*Geschäftsstelle*

Geschäftsstelle des IIMF

Meinrad Watermeyer SVD

Arnold-Janssen-Straße 20

D-53 754 Sankt Augustin

*Verinsregister*

Das IIMF ist in das Vereins-

register des Amtsgerichts

zu Münster/Westf.

unter Aktenzeichen

V.R.Nr.1672 eingetragen.

© Verlag

EOS Verlag

Erzabtei St. Ottilien

D-86 941 St. Ottilien

Fon 08193-71 700

Fax 08193-71 709

eMail

mail@eos-verlag.de

Internet

www.eos-verlag.de

*Gestaltung*

GraphicDesign

Sievernich & Rose

Asbach WW

Die Zeitschrift ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, der Entnahme von Abbildungen, der Funksendung, der Wiedergabe auf fotomechanischem oder ähnlichem Wege und der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten.

Die Vergütungsansprüche des § 54, Abs.2, UrhG, werden durch die Verwertungsgesellschaft Wort wahrgenommen.

ISSN 0044-3123

---

# Mission und Prophetie in Zeiten der Interkulturalität

**Festschrift  
zum hundertjährigen Bestehen  
des Internationalen Instituts  
für missionswissenschaftliche  
Forschungen  
1911-2011**

Herausgegeben von  
Mariano Delgado | Michael Sievernich

EOS Verlag

Bibliografische Information  
Der Deutschen Bibliothek

Die Deutsche Bibliothek verzeichnet  
diese Publikation  
in der Deutschen Nationalbibliografie;  
detaillierte bibliografische Daten  
sind im Internet über  
<http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Veröffentlicht mit Unterstützung  
folgender Institutionen:  
Internationales Katholisches  
Missionswerk missio | Aachen  
Verband der Diözesen Deutschlands | Bonn  
Jesuitenmission | Nürnberg  
Bistum Münster

© 2011 by  
EOS Verlag St. Ottilien 2011

*Abb. Umschlag*  
Francisco de Zurbarán | 1598-1664  
›Das Schweißstuch der Heiligen Veronika‹  
um 1660 | 83,5 x 115 cm  
Museo Nacional Colegio de San Gregorio  
Valladolid | Spanien

*Lektorat*  
Dr. David Neuhold

*Umschlag | Layout | Satz*  
GraphicDesign Sievernich & Rose

ISSN 004-3123  
ISBN 978-3-8306-7510-5

---

# Inhalt

11 **Vorwort der Herausgeber**

Grußwort von

15 **Joachim Kardinal Meisner**

Grußwort von

17 **Erzbischof Dr. Ludwig Schick**

Grußwort von

20 **Dieter Becker**

Vorsitzender der DGMW

**Hans Waldenfels**

23 Mission und Prophetie

## I

### **Christentum und Menschenwürde**

**Paulo Suess**

39 Zur Prophetie der Mission im Horizont  
der Menschenwürde  
»Ihr seid Söhne der Propheten« (Apg 3,25)

**Michael Sievernich**

51 Prophetie einer »besseren Welt« im Zeitalter  
der Globalisierung  
Neuer Humanismus und christliche Mission

**Günter Riße**

73 Zeitlos – Propheten sind nicht aus der Mode gekommen

**Mariano Delgado**

81 Prophetisches Christentum 1511-2011  
Überlegungen zur Predigt Montesinos,  
zum prophetischen Wirken  
Las Casas' und zur heutigen Aufgabe

---

- 
- Johannes Meier**  
94 500 Jahre Kirche in Amerika:  
Erste Bistumsgründungen und erste  
kolonialismuskritische Stimmen
- Peter C. Phan**  
104 A church in the service of the reign of God  
Prophetic dimensions of an Asian ecclesiology
- Margit Eckholt**  
116 »Mit Passion und Compassion« –  
Impulse interkultureller Theologie aus dem Dialog  
mit lateinamerikanischen Theologinnen
- Christoph Nebgen**  
130 Mission als Integration  
Der prophetische Beitrag der Gesellschaft Jesu  
zur Gesellschaftswerdung in Lateinamerika  
am Beispiel der Provinz Neugranada
- Virginia R. Azcuy**  
140 Der Durst nach Spiritualität in der Stadt  
Die Herausforderung eines Zeichens der Zeit
- Marco Moerschbacher**  
153 Mission und Prophetie – zur Rolle der  
katholischen Kirche in der Geschichte des Kongo  
auf dem Weg zur Unabhängigkeit

## II Religionen im Dialog

- Francis X. D'Sa**  
165 Interreligiöse und Interkulturelle Verständigung  
Hermeneutische Überlegungen
- Klaus Krämer**  
176 Der Einsatz für Religionsfreiheit  
als prophetisches Zeugnis
- Ulrich Dehn**  
187 Inszenierungen des interreligiösen Dialogs  
und sein Verhältnis zur Säkularität
-

---

**Claudia von Collani**  
198 Dialoge, Dispute, Diskussionen  
Interreligiöse Gespräche in der Ostasienmission

**James H. Kroeger**  
208 An »Asian« Dialogue Decalogue Principles  
of Interreligious Dialogue from Asia's Bishops

**Stefan Silber**  
220 Befreiungstheologie des religiösen Pluralismus  
Kritik der pluralistischen Religionstheologie  
aus der Perspektive der Armen

**Felix Körner**  
234 Das Prophetische am Islam

### **III Inkulturation und Interkulturalität**

**Claude Ozankom**  
251 Die lebendigen christlichen Gemeinschaften  
Ein Ort kreativer Rezeption  
des Zweiten Vatikanischen Konzils

**Klaus Vellguth**  
261 Zwischen Inkulturation eines prophetischen Ansatzes  
und prophetischer Kontextualisierung

**Dieter Becker**  
272 Verstehen und Übersetzen im Kontext sprachlicher  
Vielfalt und als Aufgabe lokaler Sprachträger

**Wojciech Kluj**  
283 Translations of verbal expressions of faith  
as the prophetic dimension of missionary work

**Gianni Criveller**  
294 Speaking of God in China  
Matteo Ricci's inspirations for today

**David Neuhold**  
306 »Ich sage, er würde diese Missionarien vernünftiger  
und rechtmäßiger Weise fortjagen ...«  
Der chinesische Kaiser, Pierre Bayle und die Mission –  
Ein »prophetisches« Schlaglicht am Ende  
des 17. Jahrhunderts?

---

---

**Klaus Koschorke**  
315 »When is India to have her own native bishops«?  
Der schwarzafrikanische Bischof Samuel Ajayi Crowther  
(ca. 1806-1891) in der christlichen Publizistik Asiens  
und Afrikas im 19. Jahrhundert

**Andreas Heuser**  
325 Lange Wanderschaft und Jenseitsreisen  
Globalgeschichtliche Varianten  
der »Afrikanischen Reformation«

**Othmar Noggler**  
336 Mission und Prophetie  
Dargestellt am Beispiel der Araukanermission

**Norbert Hintersteiner**  
347 Von der »persischen Kirche« zur Mission unter Muslimen  
Missionsparadigmen im Wandel des Christentums  
im Iran

#### IV Perspektiven in der Missiologie

**Franz Gmainer-Pranzl**  
365 »Eintauchen« –  
ein ekklesiologisches Leitmotiv

**Giancarlo Collet und Ludger Weckel**  
378 Auf dem Weg zu einer solidarischen Missionswissenschaft  
Ein Diskussionsbeitrag

**Hildegard Wustmans**  
400 Missionarisch Kirche sein oder  
Auf der Suche nach neuen Wegen zur Autorität  
des Glaubens

**John F. Gorski**  
409 From »mission« to »new evangelization«  
The Origins of a Challenging Concept

**Joachim G. Piepke**  
420 Mission und Ethnologie  
Die Rolle des Anthropos Instituts der SVD

---

---

**Eric Englert**  
435 Ökumene in der Mission

**Georg Evers**  
442 Das Problem der Mission im Kontext Asiens

**Karl Josef Rivinius**  
456 Kritischer Diskurs zwischen Steyler Missionaren  
über die Frage der Akkommodation nach ihrer  
Ausweisung aus China durch das kommunistische  
Regime

**Paul B. Steffen**  
481 Ein Pionier der katholischen Missionswissenschaft  
Theodor Grentrup (1878-1967)  
Kirchen-, Missions- und Völkerrechtler

#### **Anhang**

493 **Bibelstellenregister**

496 **Personenregister**

506 **Verzeichnis**  
der Autorinnen  
und Autoren

---



---

# Inhalt

Heft 3-4 **Zeitschrift für**  
96. Jahrgang **Missionswissenschaft und**  
2012 **Religionswissenschaft**

- Mariano Delgado**  
163 Neue Religiosität –  
Facetten eines Phänomens
- Markus Enders**  
165 Die Herausforderung des Christentums  
durch die Neue Religiosität
- Rafael Walthert**  
179 Formen und Folgen alternativer Religiosität
- Nadja Miczek**  
195 ›Beruf: Spirituelles Medium‹ –  
Religionswissenschaftliche Perspektiven  
auf Mediatisierungs- und Vermarktungsdiskurse  
am Beispiel von Pascal Voggenhuber
- Dietrich Jung**  
211 Dschihad: zur Transformation  
eines ambivalenten Begriffs
- Thomas Fornet-Ponse**  
226 Komparative Theologie  
und/oder interkulturelle Theologie?  
Versuch einer Verortung
- Jobst Reller**  
241 Christian – Muslim Relations  
Some Historical Remarks from a Christian-Syriac  
Perspective
- 255 **Darius J. Piwowarczyk SVD**  
Kolonisation durch Modernisierung:  
Die Steyler Mission bei den Indianern Paraguays,  
1910-2010
-

- 
- Luc Devillers OP**  
267 Eine diskrete und zugleich für Christus  
zeugende Gemeinde  
Neutestamentliche Überlegungen  
zur Lage der jetzigen Kirche

- Jean-Pierre Delville**  
276 Les «Déclarations des évêques de Belgique»  
préparées par la Commission Évangélisation  
et leur dimension missionnaire  
(1998-2008)

### **Kleine Beiträge und Berichte**

- Hans Waldenfels SJ**  
289 Interview mit Kardinal John Tong,  
Bischof von Hongkong,  
vom 17. Juli 2012

- Martin Üffing SVD**  
295 Studienwoche des Steyler Missionswissenschaftlichen  
Instituts in Zusammenarbeit mit der  
Philosophisch-Theologischen Hochschule SVD,  
Sankt Augustin

- Stefan Silber**  
297 Konzil und Befreiungstheologie:  
Ein Signal für die Kirche  
Lateinamerikanischer  
Kontinentalkongress für Theologie,  
7.-11. Oktober 2012 in São Leopoldo

- 299 **Buchbesprechungen**

- 320 **Anschriften | Vorschau**
-

# Neue Religiosität – Facetten eines Phänomens

Seit der so genannten »Wiederkehr von Religion« Mitte der 1980er Jahre sind wir gegenüber dem breiten Aufbrechen von Religion und religiös ähnlichen Bewegungen sensibel geworden. Zweierlei Beobachtungen drängen sich dabei auf: zum einen, dass die Hoffnung der Spätaufklärung auf eine Verdrängung von Religion durch säkulare Wissenschaft sich nicht erfüllt hat; zum anderen, dass die neue produktive Religionsfreudigkeit nicht unbedingt zur Rückkehr der klassischen (in unseren Breiten: »verkirchlichten«) Religiosität führt, sondern zum Erlblühen mannigfacher »neuer Religiosität«. Dass der Mensch von Natur aus religiös ist (Cicero), scheint sich darin erneut zu bewahrheiten. Die »neue Religiosität« ist zunächst und vor allem Ausdruck ungestillter religiöser Sehnsucht. Sie ist ein schillerndes, mosaik-artiges Phänomen, das zur religiösen Signatur unserer Zeit besonders gehört, aber in der Religionsgeschichte immer präsent war. Was ist also darin wirklich »neu«? Neu sind heute vor allem die verschärfte Pluralisierung im globalen Kontext, der »nachchristliche« Charakter und der Wandel in der Wahrnehmung.

1 *Pluralisierung und globale Vernetzung.* Dies ist das dominierende Thema in der Wahrnehmung neuer Religiosität. Man kann von einer »interorganisatorischen« Pluralisierung der Religionen sprechen, sofern die großen Religionen sich global ausbreiten und dabei eine Vielzahl von Neugründungen und Mischformen – nicht zuletzt auch in der Verbindung von religiösen und weltanschaulichen, theosophischen, esoterischen oder psychologischen Elementen – entsteht. Es gibt aber auch eine »intraorganisatorische« Pluralisierung, wenn eine Religionsgemeinschaft sich immer mehr ausdifferenziert. Dies ist bei allen großen Religionen der Fall; besonders augenfällig in unseren Breiten ist aber die Pluralisierung im Wirkungsbereich des Christentums, denn in vielen Formen neuer Religiosität findet man Versatzstücke und Transformationen christlicher Religiosität.

2 *Nachchristliche Religiosität.* Aus christlicher Sicht kann man mit Carsten Colpe eine dreifache Unterteilung der Religionsgeschichte vornehmen. Demnach gibt es »vorchristliche«, »nichtchristliche« und »nachchristliche« Religionen. Als »vorchristlich« sind solche Religionen zu verstehen, die in den Entstehungsprozess des antiken Christentums eingegangen sind; als »nichtchristlich« solche, die zwar chronologisch betrachtet älter als das Christentum sein können, dennoch aber nur mit dem »fertigen« – also mit dem »dogmatisierten« – Christentum infolge christlicher Missionsgeschichte zu tun hatten/haben (so die asiatischen, die indianischen oder die afrikanischen Religionen). Als »nachchristlich« gelten schließlich diejenigen, die als Antwort auf das missionierende Christentum selbst entstanden sind. Der Islam ist das klassische Beispiel einer solchen nachchristlichen Religion. Nachchristliche Religionen dieser Art wollen das Christentum »beerben«, aber sie sind auch Ausdruck von Fremdprophetie und von kirchlichen Versäumnissen. Vieles an der »neuen Religiosität« ist als nachchristlich zu bezeichnen. Christen und Kirchen sollten sich dabei auch fragen, was man falsch gemacht hat, welche religiöse Sehnsucht man übersehen hat und was uns Gott mit der neuen Religiosität sagen will.

3 *Wandel in der Wahrnehmung.* In der Wahrnehmung neuer Religiosität ist ein Wandel zu beobachten. Vor wenigen Jahrzehnten wurde sie im Lichte der Wertvorstellungen herrschender Religion betrachtet. Daher sprach man von »Sekten«, die als problematisch,

gefährlich oder destruktiv eingestuft wurden. Heute ist eher die neutrale religionswissenschaftliche oder religionssoziologische Wahrnehmung des Phänomens anschlussfähig. *Das Lexikon der Sekten, Sondergruppen und Weltanschauungen* (1990) trägt in der neuen Ausgabe diesem Wandel Rechnung, wenn es nun *Lexikon neureligiöser Bewegungen, esoterischer Gruppen und alternativer Lebenshilfen* (2010) heißt. Und dennoch ist es nach wie vor geboten, gerade angesichts neuer Religiosität die Wert- und Wahrheitsfrage zu stellen. Vor einigen Jahren lief im Feuilleton der *Neuen Zürcher Zeitung* eine Serie zum Thema »Was ist eine gute Religion?« (Uwe Justus WENZEL [Hg.], *Was ist eine gute Religion? Zwanzig Antworten*, München 2007). In den Antworten von Theologen, Philosophen, Religionswissenschaftlern, Psychologen, Soziologen und Schriftstellern auf diese Frage wurde die Ambivalenz von Religion deutlich: ein und dieselbe Religion kann Pathologien entwickeln, ideologieanfällig und fundamentalistisch werden, Gewalt predigen, zum Fluch für die Menschheit geraten, aber sie kann auch eine gute Religion werden. Ein entscheidendes Kriterium hierfür ist, dass eine Religion den freien Diskurs und die selbstkritische Reflexion fördert. Auch in der »neuen Religiosität« sind wir mit der Frage nach einer guten Religion konfrontiert. Dürfen sich z. B. »destruktive« Religionsformen auf die Religionsfreiheit berufen? Darf im religiösen Bereich operierenden destruktiven Organisationen der Schutz der Religionsfreiheit abgesprochen werden? Was in Frage steht, ist nicht das Recht auf religiöses Dissidententum, heterodoxe Bewegungen oder gar abstruse Religionsformen, die von den Religionen der Mehrheit der Bevölkerung abweichen, sondern ob die Idee der Religionsfreiheit unabhängig von deren Bindung an die Menschenwürde und unsere Werteordnung bloß formaljuristisch interpretiert werden kann, wie dies de facto vielfach geschieht. Was ist z. B. von einer »Religion« zu halten, in der ein narzistisches Interesse am eigenen spirituellen Wohlbefinden zum Ausdruck kommt und sozial-caritatives Engagement oder die Sorge um die Gerechtigkeit weitgehend fehlen, die den Nexus von Freiheit und Verantwortung ignoriert, die Suche nach möglichst unmittelbaren religiösen Erfahrungen durch den Einsatz bestimmter Techniken und Praktiken instrumentalisiert, ins Irrationale und in existentielle Unverbindlichkeit flieht?

Ein kritischer Dialog muss daher die Anerkennung und Respektierung kultureller und religiöser Vielfalt mit der Frage nach einer »guten« Religion verbinden, mit der Frage nach der Wahrheit und dem »Standpunkt« (Josef Sudbrack / Hans Waldenfels); und dies mit Ehrfurcht vor dem Gesprächspartner, auch wenn vor manchen Erscheinungen der »neuen Religiosität« eine solche Ehrfurcht nicht leicht fällt. Gleichwohl ist hier an das Wort des Zweiten Vatikanischen Konzils zu erinnern: »Der Wunsch nach einem solchen Dialog, geführt einzig aus Liebe zur Wahrheit und unter Wahrung angemessener Diskretion, schließt unsererseits niemanden aus, weder jene, die hohe Güter der Humanität pflegen, deren Urheber aber noch nicht anerkennen, noch jene, die Gegner der Kirche sind und sie auf verschiedene Weise verfolgen« (*Gaudium et spes* 92).

*Mariano Delgado*

---

Inhalt  
97. Jahrgang  
ZMR 2013

**zmr**

**Zeitschrift für  
Missionswissenschaft und  
Religionswissenschaft**

*1911 begründet von  
Joseph Schmidlin*



*Herausgeber*  
**Internationales Institut für  
missionswissenschaftliche  
Forschungen e.V.**

---

# Inhalt

## 97. Jahrgang

### ZMR 2013

#### Inhaltsverzeichnis

1  
Inhalt Heft 1-2

161  
Inhalt Heft 3-4

#### Editorial

3  
**Einheit und Vielheit  
in der Religionsgeschichte**  
Mariano Delgado

163  
**Mystik und  
interreligiöser Dialog**  
Mariano Delgado

#### Beiträge

60  
**Christoph Elsas**  
Polytheismus, Monotheismus  
und Atheismus aus religions-  
geschichtlicher Sicht

127  
**Christoph Elsas**  
Neuere Perspektiven auf  
das Heilige und die Religionen  
in interdisziplinär komparativer  
Religionswissenschaft

17  
**Walter Andreas Euler**  
Die Einheit der Religionen  
nach Nikolaus von Kues

233  
**Christoph Gellner**  
Literarische Begegnungen  
mit dem Islam

50  
**Manfred Hutter**  
Der Einheitsgedanke  
in der Baha'i-Religion

203  
**Verena Lenzen**  
Der jüdisch-christliche Dialog  
heute

73  
**Markus Luber**  
Die Evolution der Göttin im  
Hinduismus – Eine dynamische  
Religionsbetrachtung

5  
**Annemarie C. Mayer**  
»Sicut est tantum unus  
Deus ...«  
Der Einheitsgedanke  
bei Ramon Lull

39  
**Dorothea Sattler**  
»Ut unum sint« –  
Der Einheitsgedanke in der  
Christentumsgeschichte

263  
**Johanna Schmid**  
 Wegbereiter des Übergangs  
 in Nordamerika. Jesuiten  
 aus den deutschen Provinzen  
 in Maryland und Pennsylvania  
 1740-1833

91  
**Perry Schmidt-Leukel**  
 Drei Kalkins und die Frage  
 nach den Wurzeln religiöser  
 Gewalt

181  
**Perry Schmidt-Leukel**  
 Die Bedeutung der Mystik  
 im jüdisch-buddhistischen  
 und islamisch-buddhistischen  
 Dialog

279  
**Michael Sievernich SJ**  
 Xu Guangqi (1562-1633).  
 Chinas großer Gelehrter,  
 Staatsmann und Katholik

194  
**Erdal Toprakyaran**  
 Islamische Mystik  
 im interreligiösen Dialog:  
 Sind Sufis bessere  
 Gesprächspartner?

27  
**Friedemann Voigt**  
 Die Idee der Persönlichkeit.  
 Ernst Troeltsch und die »Einheit  
 der Religionsgeschichte«

211  
**Markus Maria Wagner**  
 Ein mystisches Paradox:  
 Die Dialektik von Aktivität  
 und Passivität, dargestellt  
 am Beispiel daoistischer  
 Grundbegriffe.  
 Ein Beitrag zur interreligiösen  
 Verständigung

167  
**Hans Waldenfels SJ**  
 Mystik und interreligiöser  
 Dialog – Fragen, Themen,  
 Perspektiven

244  
**François-Régis Wilhélem**  
 Theologische Perspektiven  
 zur Entwicklung und den  
 Herausforderungen der  
 katholischen charismatischen  
 Erneuerung im Rahmen der  
 Neuevangelisierung

102  
**Andrew L. Wilson**  
 Black Slaves and Messianic  
 Dreams in Las Casas's Plans  
 for an Abundant Indies

223  
**Henning Wrogemann**  
 Dialogue impossible? –  
 Beobachtungen zu Formen  
 christlich-islamischer  
 Interaktion im heutigen  
 Pakistan

253  
**Hildegard Wustmans**  
 Charisma und Kirche  
 oder Die Frage nach der  
 Pastoral des Geistes

## Berichte

303  
**Mariano Delgado**  
 Der interreligiöse Dialog:  
 Wo stehen wir?

301  
**Patrik C. Höring**  
 Wie kommen Menschen  
 heute zum Glauben?

296  
**Simon Neubert  
 und Roman Beck**  
 Christus und die Religionen

299  
**Michael Sievernich SJ**  
 Neue Evangelisierung  
 im neuen Pontifikat

292  
**Stefan Silber**  
 Heute den Glauben  
 in der Stadt leben

305  
**Hans Waldenfels SJ**  
 Eine Theologie für China

## In Memoriam

148  
**In memoriam**  
**P. Basilius Doppelfeld OSB**  
 (1943-2013)  
 Mariano Delgado

## Abschlussarbeiten

120  
**Theologische  
 Abschlussarbeiten**  
 Zur Missionswissenschaft  
 und Religionswissenschaft.  
 Im akademischen Jahr  
 2011/2012

**Besprechungen**

157  
**Association francophone œcuménique de missiologie – Robert, Marie-Hélène / Matthey, Jacques / Vialle, Catherine** (dir.)  
Figures bibliques de la mission. Exégèse et théologie de la mission. Approches catholiques et protestantes (Lectio divina 234)  
*Cerf/Paris 2010, 272 p.*  
(François-Xavier Amherdt)

149  
**Figl, Johann**  
Philosophie der Religionen. Pluralismus und Religionskritik im Kontext europäischen Denkens  
*Ferdinand Schöningh-Verlag/ Paderborn 2012, 308 S.*  
(Wolfgang Gantke)

308  
**Frenschkowski, Marco**  
Die Hexen. Eine kulturgeschichtliche Analyse  
*Marixverlag/ Wiesbaden 2012, 223 S.*  
(Harald Grauer)

150  
**Glüsenkamp, Uwe**  
Das Schicksal der Jesuiten aus der Oberdeutschen und den beiden Rheinischen Provinzen nach ihrer Vertreibung aus den Missionsgebieten des portugiesischen und spanischen Patronats (1755-1809)  
(Spanische Forschungen der Görresgesellschaft 40)  
*Aschendorff/ Münster 2008, 295 S.*  
(Paul B. Steffen)

309  
**Hartung, Constance**  
Der »Weg der Väter« – Ostafrikanische Religionen im Spiegel früher Missionärsberichte  
(Marburger Religionsgeschichtliche Beiträge 4)  
*LIT-Verlag/ Münster 2005, 401 S.*  
(Wilhelm Richebächer)

311  
**Haub, Rita / Oberholzer, Paul SJ**  
Matteo Ricci und der Kaiser von China. Jesuitenmission im Reich der Mitte  
*Echter/Würzburg 2010, 160 S.*  
(David Neuhold)

152  
**Hohmann, Christian**  
Auf getrennten Wegen. Lutherische Missions- und Siedlergemeinden in Südafrika im Spannungsfeld der Rassentrennung (1652-1910)  
(Studien zur Außereuropäischen Christentumsgeschichte 16)  
*Harrassowitz Verlag/ Wiesbaden 2011, 400 S.*  
(Ulrich van der Heyden)

312  
**Imfeld, Al**  
Mission beendet. Nachdenkliches zur religiösen Eroberung der Welt  
*Stampfli Verlag/ Bern 2012, 156 S.*  
(Mariano Delgado)

153  
**Kost, Otto-Hubert**  
Narziss. Anfragen zur Herkunft und zu den Gestaltungen seines Mythos  
*Patrimonium Verlag/ Mainz 2012, 597 S.*  
(Peter Antes)

153  
**Levenson, Jon D.**  
Inheriting Abraham. The Legacy of the Patriarch in Judaism, Christianity, and Islam  
*Princeton University Press/ Princeton 2012, 288 p.*  
(René Buchholz)

313  
**Üffing, Martin SVD** (Hg.)  
Mission seit dem Konzil (Studia Instituti Missiologici Societatis Verbi Divini 98)  
*Steyler Verlag/ Sankt Augustin 2013, 224 S.*  
(Mariano Delgado)

155  
**Weß, Paul**  
GOTT, Christus und die Armen. Eine Rückbesinnung auf den biblischen Glauben als Beitrag zur Lösung des Konflikts in der Befreiungstheologie  
*Edition ITP-Kompass/ Münster 2010, 252 S.*  
(Stefan Silber)

155  
**Zinser, Hartmut**  
Esoterik. Eine Einführung.  
*Wilhelm Fink Verlag/ München 2009, 141 S.*  
(Joachim G. Piepke)

**Anschriften**

160, 314  
**Anschriften**  
der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter



# zmr

## Zeitschrift für Missionswissenschaft und Religionswissenschaft

1911 begründet von  
Joseph Schmidlin



Herausgeber

**Internationales Institut für  
missionswissenschaftliche  
Forschungen e.V.**

Mit Unterstützung von



Redaktion

**Mariano Delgado**

Fribourg

**verantwortlicher Schriftleiter**

*in Zusammenarbeit mit*

**Claude Ozankom**

Bonn

**Karénina Kollmar-Paulenz**

Bern

**Joachim Piepke SVD**

St. Augustin

**Günter Riße**

Vallendar/Köln

**Michael Sievernich SJ**

Mainz/Frankfurt

**Klaus Vellguth**

Vallendar/Aachen

**Hans Waldenfels SJ**

Bonn/Essen

Redaktionssekretariat

**David Neuhold**

*Für die Schriftleitung  
bestimmte Sendungen  
werden erbeten an*

**Prof. Dr. Dr. Mariano Delgado**

(ZMR) Universität Freiburg

Av. de l'Europe 20

CH-1700 Freiburg/Schweiz

Fon ++41/+26-300 74 03

Fax ++41/+26-300 96 62

eMail

mariano.delgado@unifr.ch

internet

www.unifr.ch/zmr

www.iimf.de

Die Zeitschrift für Missionswissenschaft und Religionswissenschaft (= ZMR) ist Organ des Internationalen Instituts für missionswissenschaftliche Forschungen (IIMF). Sie erscheint halbjährlich im Jahresgesamtumfang von 320 Seiten. Sie wird gedruckt mit Unterstützung des IIMF, von Missio-Aachen und von der Stiftung Promotio Humana.

Ladenpreise

€ 42,00 je Jahrgang

€ 33,60 für Studenten

€ 24,00 je Doppelheft

€ 19,20 für Studenten

jeweils zuzüglich Porto

im Inland incl. 7% MwSt

Bankverbindungen

Empfänger

›Internationales Institut

für missionswissen-

schaftliche Forschungen‹

Steyler Bank GmbH

Sankt Augustin

Blz 386 215 00

Kto-Nr 100 394

IBAN

DE 42 3862 1500 0000 1003 94

BIC GENODED1STB

Der Verkaufspreis ist für Mitglieder des IIMF durch Mitgliedsbeitrag abgegolten.

Geschäftsstelle

Geschäftsstelle des IIMF

Meinrad Watermeyer SVD

Arnold-Janssen-Straße 20

D-53 754 Sankt Augustin

Vereinsregister

Das IIMF ist in das Vereins-

register des Amtsgerichts

zu Münster/Westf.

unter Aktenzeichen

V.R.Nr.1672 eingetragen.

© Verlag

EOS Verlag

Erzabtei St.Ottilien

D-86 941 St.Ottilien

Fon 08193-71 700

Fax 08193-71 709

eMail

mail@eos-verlag.de

Internet

www.eos-verlag.de

Gestaltung

GraphicDesign

Sievernich & Rose

Asbach WW

Die Zeitschrift ist urheberrechtlich geschützt.

Die dadurch begründeten

Rechte, insbesondere

die der Übersetzung, des

Nachdrucks, der Entnahme

von Abbildungen, der

Funksendung, der Wieder-

gabe auf fotomechanischem

oder ähnlichem Wege und

der Speicherung in Daten-

verarbeitungsanlagen

bleiben, auch bei nur aus-

zugsweiser Verwertung,

vorbehalten.

Die Vergütungsansprüche

des § 54, Abs.2, UrhG,

werden durch die

Verwertungsgesellschaft

Wort wahrgenommen.

ISSN 0044-3123

---

Inhalt  
98. Jahrgang  
ZMR 2014

**zmr**

**Zeitschrift für  
Missionswissenschaft und  
Religionswissenschaft**  
*1911 begründet von  
Joseph Schmidlin*



*Herausgeber*  
**Internationales Institut für  
missionswissenschaftliche  
Forschungen e.V.**

---

# Inhalt

## 98. Jahrgang

### ZMR 2014

#### Inhaltsverzeichnis

---

1  
**Inhalt Heft 1-2**

177  
**Inhalt Heft 3-4**

#### Editorial

---

3  
**Neue Evangelisierung  
im neuen Pontifikat**  
Michael Sievernich SJ

179  
**Interreligiöse  
Religionskritik**  
Mariano Delgado

#### Abhandlungen

---

195  
**Auernhammer, Franziska /  
Schärtl, Thomas**  
Atheismus als (produktive)  
Herausforderung für die  
Religion(en)

270  
**Bechmann, Ulrike**  
Von Zauberschalen und  
Wunderheilungen.  
Religionswissenschaftliche  
Perspektiven heilender  
Magie

181  
**Buchholz, René**  
Atheismus im Christentum?  
Ernst Blochs Versuch einer  
Beerbung der religiösen  
Traditionen

38  
**Dienberg, Thomas OFMCap**  
»Untertan sein«.  
Franziskanische Inspiration für  
die Neue Evangelisierung

76  
**Eckholt, Margit**  
Eine neue »charismatische  
Dimension« der Evangelisie-  
rung? Herausforderungen  
angesichts der wachsenden  
Pfingstbewegung – ein Blick auf  
Entwicklungen in Lateinamerika

224  
**Figl, Johann**  
Die Religionskritik der  
Religionen

241  
**Fuchs, Ottmar**  
Religionskritik als praktisch-  
theologische Aufgabe

216  
**Gantke, Wolfgang**  
Atheismus und Idolkritik  
als Problem der Religions-  
wissenschaft?

91  
**Gmür, Felix Bischof**  
Neuevangelisierung in Europa

65  
**Höhn, Hans-Joachim**  
Jenseits von Dogma und Moral?  
Neuevangelisierung  
im (post)säkularen Kontext

254  
**Luber, Markus SJ**  
*Missio inter gentes und  
Evangelii Gaudium.*  
Die Pragmatik des Aposto-  
lischen Schreibens und  
seine missionstheologischen  
Implikationen

99  
**Neuhold, Leopold**  
Keine echte Evangelisierung  
ohne soziale Gerechtigkeit

7  
**Schönemann, Hubertus**  
 Evangelisierung im neuen  
 Pontifikat – Kontinuitäten und  
 Diskontinuitäten

52  
**Silber, Stefan**  
 Auf die Straße mit der Kirche!  
 Evangelisierung und pastorale  
 Umkehr in lateinamerikanischen  
 Großstädten

117  
**Vellguth, Klaus**  
 Inkulturation in Katechese,  
 Liturgie und Bibelarbeit.  
 Das National Biblical  
 Catechetical and Liturgical  
 Center in Bangalore (Indien)

280  
**Vellguth, Klaus**  
 Missionarische Pastoral in  
 einem multikulturellen und  
 multireligiösen Kontext fördern.  
 Das *East Asian Pastoral*  
*Institute (EAPI)* in Manila

26  
**Waldenfels, Hans SJ**  
 Papst Franziskus und seine  
 geistlichen Quellen.  
 Jesuitische Inspiration für  
 die Neue Evangelisierung

**Forum**  
**»Evangelii gaudium«**

142  
**Delgado, Mariano**  
 Auf dem Weg zu einer pasto-  
 ralen und missionarischen  
 »Konversion«.  
 Ein Kommentar zum  
 Apostolischen Schreiben  
*Evangelii gaudium*

133  
**Mben, Joseph Loic SJ**  
 The Notion of »Poor« in  
*Evangelii gaudium*

127  
**Suess, Paulo**  
 Kirche im Aufbruch.  
 Wein mit Wermutstropfen in  
 der »Freude des Evangeliums«

138  
**Wilfred, Felix**  
*Evangelii gaudium* –  
 Reflections from Asia

**Forum**  
**»Religionskritik«**

301  
**Delgado, Mariano**  
 Missionarische Religionskritik

297  
**Hoff, Gregor M.**  
 Religionskritische Perspektiven  
 in der Theologie von Papst  
 Franziskus

294  
**Hofheinz, Marco**  
 »Er ist das Ebenbild des  
 unsichtbaren Gottes«.  
 Die christologische Pointe des  
 Bilderverbots als Zentrum  
 theologischer Religionskritik

290  
**Körtner, Ulrich J.**  
 Gottesglaube und  
 Religionskritik.  
 Systematisch-theologische  
 Überlegungen zur religiösen  
 Religionskritik in biblischer  
 Perspektive

**In Memoriam**

309  
**Ackermann, Lea**  
 Fritz Köster (1934-2014)

**Berichte**

305  
**Mayer, Michael**  
 Christliches Zeugnis in  
 einer multireligiösen Welt.  
 Ein Tagungsbericht zum  
 ökumenischen Kongress  
 »MissionRespekt«

154  
**Oberholzer, Paul SJ**  
 Christliche Mission und Kultur-  
 kontakt in der Vormoderne

148  
**Piepkke, Joachim G. SVD**  
 40 Jahre Museum  
 »Haus Völker und Kulturen«

307  
**Silber, Stefan**  
 Macht, Ohnmacht und  
 Entmündigung.  
 Tagungsbericht vom  
 4. Internationalen Workshop  
 »kontextuelle befreiende  
 Theologien« in Wien,  
 15.-18. Mai 2014

**Abschlussarbeiten**

157  
**Theologische**  
**Abschlussarbeiten**  
 Zur Missionswissenschaft  
 und Religionswissenschaft.  
 Im akademischen Jahr  
 2012/2013

**Besprechungen**

310  
**Bsteh, Andreas**  
 Geschichte eines Dialogs.  
 Dialoginitiativen St. Gabriel an  
 der Jahrtausendwende  
*Verlag St. Gabriel / Mödling*  
 2013, 149 S.  
 (Othmar Gächter)

312  
**Höbsch, Werner**  
 Hereingekommen auf den  
 Markt. Katholische Kirche und  
 Buddhismus in Deutschland  
*Bonifatius Verlag / Paderborn*  
 2013, 337 S.  
 (Alexander Löffler SJ)

314  
**Levenson, Jon D.**  
 Inheriting Abraham.  
 The Legacy of the Patriarch in  
 Judaism, Christianity, and Islam  
 (Library of Jewish Ideas)  
*Princeton University Press /*  
*Princeton 2012, 244 S.*  
 (René Buchholz)

164  
**Metzger, Paul**  
 Der Teufel  
*Marixverlag /*  
*Wiesbaden 2012, 222 S.*  
 (Harald Grauer)

315  
**Moll, Helmut** (Hg.)  
 Zeugen für Christus.  
 Das deutsche Martyrologium  
 des 20. Jahrhunderts  
 (Im Auftrag der Deutschen  
 Bischofskonferenz)  
*Schöningh Verlag /*  
*Paderborn / München / Wien /*  
*Zürich 2010 2 Bde., 1623 S.*  
 (Paul B. Steffen)

166  
**Mückler, Hermann**  
 Mission in Ozeanien (Kultur-  
 geschichte Ozeaniens 2)  
*Facultas Verlags- und Buch-  
 handels AG / Wien 2010, 328 S.*  
 (Paul B. Steffen)

168  
**Nehring, Andreas /**  
**Tielesch, Simon** (Hg.)  
 Postkoloniale Theologien.  
 Bibelhermeneutische und  
 kulturwissenschaftliche  
 Beiträge  
 (ReligionsKulturen 11)  
*Kohlhammer /*  
*Stuttgart 2013, 359 S.*  
 (Stefan Silber)

170  
**Olsthoorn, Thea**  
 Die Erkundungsreisen der  
 Herrnhuter Missionare nach  
 Labrador (1752-1770).  
 Kommunikation mit Menschen  
 einer nicht-schriftlichen Kultur  
 (Nikolaus Ludwig von  
 Zinzendorf Materialien und  
 Dokumente Reihe 2, Bd. 35)  
*Georg Olms Verlag /*  
*Hildesheim 2010, 358 S.*  
 (Michael Sievernich SJ)

171  
**Polak, Regina**  
 Mission in Europa?  
 Auftrag - Herausforderung -  
 Risiko  
*Tyrolia Verlag /*  
*Innsbruck 2012, 127 S.*  
 (Mariano Delgado)

171  
**Rivinius, Karl Josef SVD**  
 Das Projekt einer Katholischen  
 Enzyklopädie für China  
 (Studia Instituti Missiologici  
 SVD 99)  
*Steyler Verlag /*  
*Sankt Augustin 2013, 478 S.*  
 (Joachim G. Piepke)

317  
**Turner, Bryan S.** (Hg.)  
 The New Blackwell Companion  
 to the Sociology of Religion  
*Wiley-Blackwell /*  
*Hoboken 2010, 712 S.*  
 (Ansgar Jödicke)

173  
**Vigil, José María**  
 Theologie des religiösen  
 Pluralismus.  
 Eine lateinamerikanische  
 Perspektive  
 (Salzburger Theologische  
 Studien 48, interkulturell 12,  
 hg. von Ulrich Winkler)  
*Tyrolia-Verlag /*  
*Innsbruck-Wien 2013, 492 S.*  
 (Stefan Silber)

**Anschriften**

175, 319  
**Anschriften**  
 der Mitarbeiterinnen  
 und Mitarbeiter

# zmr

**Zeitschrift für  
Missionswissenschaft und  
Religionswissenschaft**

1911 begründet von  
Joseph Schmidlin



*Herausgeber*

**Internationales Institut für  
missionswissenschaftliche  
Forschungen e.V.**

Mit Unterstützung von



*Redaktion*

**Mariano Delgado**

Fribourg

**verantwortlicher**

**Schriftleiter**

*in Zusammenarbeit mit*

**Ulrike Bechmann**

Graz

**Claudia von Collani**

Würzburg

**Norbert Hintersteiner**

Münster

**Claude Ozankom**

Bonn

**Joachim Piepke SVD**

St. Augustin

**Günter Riße**

Vallendar/Köln

**Michael Sievernich SJ**

Mainz/Frankfurt

**Klaus Vellguth**

Vallendar/Aachen

**Hans Waldenfels SJ**

Bonn/Essen

*Redaktionssekretariat*

**Dr. Michael Lauble**

**Mirjam Kromer**

Die Zeitschrift für Missionswissenschaft und Religionswissenschaft (= ZMR) ist Organ des Internationalen Instituts für missionswissenschaftliche Forschungen (IIMF). Sie erscheint halbjährlich im Jahresgesamtumfang von 320 Seiten. Sie wird gedruckt mit Unterstützung des IIMF, von Missio-Aachen und von der Stiftung Promotio Humana.

*Ladenpreise*

€ 42,00 je Jahrgang

€ 33,60 für Studenten

€ 24,00 je Doppelheft

€ 19,20 für Studenten

jeweils zuzüglich Porto

im Inland incl. 7% MwSt

*Bankverbindungen*

Empfänger

›Internationales Institut

für missionswissen-

schaftliche Forschungen‹

Steyler Bank GmbH

Sankt Augustin

Blz 386 215 00

Kto-Nr 100 394

IBAN

DE 42 3862 1500 0000 1003 94

BIC GENODED1STB

Der Verkaufspreis ist für Mitglieder des IIMF durch Mitgliedsbeitrag abgegolten.

*Geschäftsstelle*

Geschäftsstelle des IIMF

Meinrad Watermeyer SVD

Arnold-Janssen-Straße 20

D-53 754 Sankt Augustin

*Vereinsregister*

Das IIMF ist in das Vereins-

register des Amtsgerichts

zu Münster/Westf.

unter Aktenzeichen

V.R.Nr.1672 eingetragen.

*Für die Schriftleitung  
bestimmte Sendungen  
werden erbeten an*

**Prof. Dr. Dr. Mariano Delgado**

(ZMR) Universität Freiburg

Av. de l'Europe 20

CH-1700 Freiburg/Schweiz

Fon ++41/+26-300 74 03

Fax ++41/+26-300 96 62

*eMail*

mariano.delgado@unifr.ch

*internet*

www.unifr.ch/zmr

www.iimf.de

© *Verlag*

EOS Verlag

Erzabtei St. Ottilien

D-86 941 St. Ottilien

Fon 08193-71 700

Fax 08193-71 709

*eMail*

mail@eos-verlag.de

*Internet*

www.eos-verlag.de

*Gestaltung*

GraphicDesign

Sievernich & Rose

Asbach WW

www.sievernich.de

Die Zeitschrift ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, der Entnahme von Abbildungen, der Funksendung, der Wiedergabe auf fotomechanischem oder ähnlichem Wege und der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten.

Die Vergütungsansprüche des § 54, Abs. 2, UrhG, werden durch die Verwertungsgesellschaft Wort wahrgenommen.

ISSN 0044-3123

---

# Inhalt

## 99. Jahrgang

### ZMR 2015

**zmr**

Zeitschrift für  
Missionswissenschaft und  
Religionswissenschaft  
1911 begründet von  
Joseph Schmidlin



Herausgeber  
Internationales Institut für  
missionswissenschaftliche  
Forschungen e.V.

1  
**Inhalt Heft 1-2**

161  
**Inhalt Heft 3-4**

#### Editorial

---

3  
**Die Gewaltfrage im  
interreligiösen Dialog**  
Mariano Delgado

163  
**Religion und Migration**  
Mariano Delgado

#### Abhandlungen

---

262  
**Amaladass, Anand SJ**  
Widerlegung des Wieder-  
geburtsglaubens durch  
Roberto de Nobili  
(1577-1656)

297  
**Berger, Uta**  
Volkssprachliche Bibeltexte  
der Lektionare im früh-  
neuzeitlichen Mexiko und  
gegenwärtige Bibelüber-  
setzungen in die mexika-  
nischen Sprachen

276  
**Chung, Meehyun**  
Korean Pentecostalism and  
the Preaching of Prosperity

80  
**Çiçek, Hüseyin I.**  
Transformation mythischer,  
biblischer und apokrypher Er-  
zählungen in der Sure Maryam.  
Ein mimetischer Zugang

165  
**Dobhan, Ulrich OCD**  
»Marta und Maria müssen  
zusammengehen«  
Teresa von Ávilas Weg von  
der »knechtischen Furcht vor  
Gott« zum »herumvagabun-  
dierenden Weibsbild«

213  
**Fischer, Moritz**  
Vom befreienden Potential  
Interkultureller Kirchen.  
»Migrationskirchen« mit  
hybrider Identitätsstruktur und  
Volkskirchen in Europa

5  
**Hamza, Colette**  
Zwischen da'wa und Mission:  
islamisch-christlicher Dialog  
vs. universaler Anspruch

190  
**Hutter, Manfred**  
Buddhistische, hinduistische  
und katholische Migranten aus  
Asien: Ein Vergleich zur  
Bedeutung von Religion im  
Diasporaverhalten

38  
**Krämer, Klaus**  
Impulse für ein dialogisches  
Verständnis von Mission

46  
**Luber, Markus SJ**  
Missionstheologische Über-  
legungen zum Verhältnis von  
interreligiösem Dialog und  
Verkündigung im Anschluss  
an Evangelii gaudium

224  
**Nagel, Alexander-Kenneth**  
Religiöse Netzwerke:  
Zivilgesellschaftliche Potentiale  
religiöser Migrantengemeinden

90  
**Orique, David Thomas O.P.**  
Las Casas and Serra as  
Representative Figures of the  
Beginning and the End of  
the Spanish Colonial Missionary  
Enterprise

108  
**Patenge, Markus**  
Heilsame Tugenden.  
Eine missionstheologische  
Interpretation des biblischen  
Heilungsauftrages

- 202  
**Polak, Regina**  
 Flucht und Migration als Chance?
- 28  
**Robert, Marie-Hélène**  
 Mission und theologische Grundlagen des Dialogs in der Bibel
- 179  
**Salzbrunn, Monika**  
 Religion und Migration – methodische Zugänge und konzeptuelle Überlegungen zum Ereignis
- 67  
**Schmid, Hansjörg**  
 Ethik als Fokus des christlich-islamischen Dialogs
- 250  
**Skyhawk, Hugh van**  
 Thomas und das Thomaskreuz von Taxila
- 232  
**Traboulay, David M.**  
 Las Casas remembered: the 500th Anniversary of the Struggle for the Human rights of the Native Peoples of The Americas
- 322  
**Vellguth, Klaus**  
 Pastorale Ausbildung in sozialistischer Gesellschaft. Die Arbeit des Saigon Pastoral Institute in Vietnam
- 55  
**Waldenfels, Hans SJ**  
 Evangelii gaudium – kirchliche Erneuerung durch missionarischen Aufbruch
- 15  
**Zorn, Jean-François**  
 Der Dialog mit dem Anderen in der Mission, ein langer Lernprozess

**Forum »Dialog und Mission«**

- 130  
**Gmainer-Pranzl, Franz**  
 Mission als Polylog? Anstöße aus der Perspektive interkulturellen Philosophierens
- 117  
**Ledesma, Antonio J. SJ**  
 Building Peace through Interreligious Dialogue: The Bishops-Ulama Conference in the Philippines
- 125  
**Sievernich, Michael SJ**  
 Wie aus Kontexten Dialoge erwachsen
- 121  
**Waldenfels, Hans SJ**  
 »Mein Gott, dein Gott« Zum Thema »Bekenntnis und Dialog – ein Widerspruch?«

**In Memoriam**

- 331  
**Krämer, Klaus**  
 Horst Bürkle (1925-1915)

**Berichte**

- 134  
**Delgado, Mariano**  
 Aufruf zum Dialog über die Zukunft der Erde. Ein Kommentar zur ökologischen Sozialenzyklika »Laudato si'« von Papst Franziskus
- 142  
**Piepke, Joachim G.**  
 50 Jahre Centre d'Études Ethnologiques de Bandundu (CEEBA), RD Congo

**Abschlussarbeiten**

- 144  
**Theologische Abschlussarbeiten**  
 Zur Missionswissenschaft und Religionswissenschaft. Im akademischen Jahr 2013/2014

**Besprechungen**

- 331  
**Buß, Gregor / Luber, Markus (Hg.)**  
 Neue Räume öffnen Mission und Säkularisierungen weltweit (Weltkirche und Mission, Bd. 3) *F. Pustet / Regensburg 2013, 203 S.* (Hans Waldenfels)
- 332  
**Colsman, Michael**  
 Bewusstsein, konzentrierte Meditation und ganzheitsorientiertes Menschenbild Beiträge zu einem Verstehen des Bewusstseins im Buddhismus und im integrativen Denken der Neuzeit (v. a. bei Jean Gebser und Sri Aurobindo) *FGL-Verlag / Bochum 2015, 2. Aufl., 568 S.* (Hans Waldenfels)
- 153  
**Hamdan, Hussein**  
 Der christlich-islamische Dialog der Azhar-Universität (Schriftenreihe der Georges-Anawati-Stiftung, Nr. 13) *Herder Verlag / Freiburg i. Br. 2014, 347 S.* (Günter Riße)
- 153  
**Hauser, Julia**  
 German Religious Women in Late Ottoman Beirut. Competing Missions (Studies in Christian Mission 45) *Brill / Leiden 2015, 402 S.* (Helge Wendt)



- 155  
**Heiniger, Ernstpeter**  
 Veränderung ist möglich ...  
 Querdenker und Grenz-  
 gängerinnen im missiona-  
 rischen Einsatz  
 (Mission im Dialog 1, heraus-  
 gegeben vom Verein zur  
 Förderung der Missions-  
 wissenschaft)  
*Rex Verlag Luzern/  
 Kriens 2013, 312 S.*  
 (David Neuhold)
- 156  
**Höfer, Rudolf K.** (Hg.)  
 Kirchenfinanzierung in Europa.  
 Modelle und Trends  
 (Theologie im kulturellen Dialog  
 25, herausgegeben von der  
 Theologischen Fakultät der  
 Universität Graz)  
*Tyrolia/  
 Innsbruck-Wien 2014, 340 S.*  
 (David Neuhold)
- 334  
**Holderegger, Adrian /  
 Delgado, Mariano /  
 Rotzetter, Anton** (Hg.)  
 Franziskanische Impulse für  
 die interreligiöse Begegnung  
 (Religionsforum Bd. 10)  
*W. Kohlhammer/  
 Stuttgart 2014, 295 S.*  
 (Hans Waldenfels)
- 158  
**Meißner, Volker /  
 Affolderbach, Martin /  
 Mohagheghi, Hamideh /  
 Renz, Andreas** (Hg.)  
 Handbuch christlichislamischer  
 Dialog.  
 Grundlagen – Themen –  
 Praxis – Akteure  
 (Schriftenreihe der Georges-  
 AnawatiStiftung, Nr. 12)  
*Herder Verlag/  
 Freiburg i. Br. 2014, 496 S.*
- 335  
**Ricci, Matteo**  
 Le sens réel de Seigneur du Ciel  
 Texte établi, traduit et annoté  
 par Thierry Meynard  
*Les belles Lettres/  
 Paris 2013, 268 S.*  
 (Claudia von Collani)
- 337  
**Sornig, Katharina**  
 Sisters crossing boundaries:  
 German missionary nuns in  
 colonial Togo and New Guinea,  
 1897-1960  
 (Veröffentlichungen des  
 Instituts für Europäische  
 Geschichte Mainz 232)  
*Vandenhoeck & Ruprecht/  
 Göttingen 2013, 413 S.*  
 (Rebecca Loder-Neuhold)
- 339  
**Ulin Agan, Polykarp**  
 Weltfremdheit  
 Alternative Lebensentwürfe in  
 den Religionen der Welt  
 (Akademie Völker und Kulturen  
 St. Augustin / Vortragsreihe, 37)  
*Franz Schmitt Verlag/  
 Siegburg 2015, 132 S.*  
 (Harald Grauer)
- 340  
**Vigil, José María**  
 Theologie des religiösen  
 Pluralismus  
 Eine lateinamerikanische  
 Perspektive  
 Hg. von Ulrich Winkler, über-  
 setzt von Helene Büchel unter  
 Mitarbeit von Reinhard Kirste  
 (Salzburger Theologische  
 Studien – interkulturell 12)  
*Tyrolia/  
 Innsbruck-Wien 2013, 400 S.*  
 (Hans Waldenfels)
- 342  
**Winnerling, Tobias**  
 Vernunft und Imperium  
 Die Societas Jesu in Indien  
 und Japan, 1542-1574  
*Vandenhoeck & Ruprecht/  
 Göttingen 2014, 397 S.*  
 (Claudia von Collani)
- 344  
**Wrogemann, Henning**  
 Missionstheologien der  
 Gegenwart  
 Globale Entwicklungen,  
 kontextuelle Profile  
 und ökumenische Heraus-  
 forderungen  
 (Lehrbuch Interkulturelle  
 Theologie / Missionswissen-  
 schaft Bd. 2)  
*Gütersloher Verlagsanstalt/  
 Gütersloh 2013, 482 S.*  
 (Hans Waldenfels)

---

**Anschriften**

159, 346  
**Anschriften**  
 der Mitarbeiterinnen  
 und Mitarbeiter

---

# ZMR

**Zeitschrift für  
Missionswissenschaft und  
Religionswissenschaft**

1911 begründet von  
Joseph Schmidlin



*Herausgeber*

**Internationales Institut für  
missionswissenschaftliche  
Forschungen e.V.**

Mit Unterstützung von



*Redaktion*

**Mariano Delgado**

Fribourg

**verantwortlicher  
Schriftleiter**

*in Zusammenarbeit mit*

**Ulrike Bechmann**

Graz

**Claudia von Collani**

Würzburg

**Norbert Hintersteiner**

Münster

**Claude Ozankom**

Bonn

**Joachim Piepke SVD**

St. Augustin

**Günter Riße**

Vallendar/Köln

**Michael Sievernich SJ**

Mainz/Frankfurt

**Klaus Vellguth**

Vallendar / Aachen

**Hans Waldenfels SJ**

Bonn/Essen

*Redaktionssekretariat*

**Dr. Michael Lauble**

**Mirjam Kromer**

Die Zeitschrift für Missionswissenschaft und Religionswissenschaft (= ZMR)

ist Organ des Internationalen Instituts für missionswissenschaftliche Forschungen (IIMF).

Sie erscheint halbjährlich im Jahresgesamtumfang von 320 Seiten.

Sie wird gedruckt mit Unterstützung des IIMF, von Missio-Aachen und von der Stiftung Promotio Humana.

*Ladenpreise*

€ 42,00 je Jahrgang

€ 33,60 für Studenten

€ 24,00 je Doppelheft

€ 19,20 für Studenten

jeweils zuzüglich Porto

im Inland incl. 7% MwSt

*Bankverbindungen*

Empfänger

›Internationales Institut

für missionswissenschaftliche Forschungen

Steyler Bank GmbH

Sankt Augustin

Blz 386 215 00

Kto-Nr 100 394

IBAN

DE 42 3862 1500 0000 1003 94

BIC GENODED1STB

Der Verkaufspreis ist für Mitglieder des IIMF durch Mitgliedsbeitrag abgegolten.

*Geschäftsstelle*

Geschäftsstelle des IIMF

Meinrad Watermeyer SVD

Arnold-Janssen-Straße 20

D-53 754 Sankt Augustin

*Vereinsregister*

Das IIMF ist in das Vereinsregister des Amtsgerichts

zu Münster/Westf.

unter Aktenzeichen

V.R.Nr.1672 eingetragen.

*Für die Schriftleitung  
bestimmte Sendungen  
werden erbeten an*

**Prof. Dr. Dr. Mariano Delgado**

(ZMR) Universität Freiburg

Av. de l'Europe 20

CH-1700 Freiburg/Schweiz

Fon ++41 / +26-300 74 03

Fax ++41 / +26-300 96 62

*eMail*

mariano.delgado@unifr.ch

*internet*

www.unifr.ch/zmr

www.iimf.de

© *Verlag*

EOS Verlag

Erzabtei St. Ottilien

D-86 941 St. Ottilien

Fon 08193-71 700

Fax 08193-71 709

*eMail*

mail@eos-verlag.de

*Internet*

www.eos-verlag.de

*Gestaltung*

GraphicDesign

Sievernich & Rose

www.sievernich.de

Die Zeitschrift ist urheberrechtlich geschützt.

Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, der Entnahme von Abbildungen, der Funksendung, der Wiedergabe auf fotomechanischem oder ähnlichem Wege und der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten.

Die Vergütungsansprüche des § 54, Abs. 2, UrhG, werden durch die Verwertungsgesellschaft Wort wahrgenommen.



# Transformationen der Missionswissenschaft

## Festschrift zum 100. Jahrgang der ZMR

Herausgegeben von  
Mariano Delgado | Michael Sievernich | Klaus Vellguth

---

# Inhalt

11 **Vorwort**

**Mariano Delgado**

- 16 100 Jahrgänge der ZMR.  
Metamorphosen  
einer wissenschaftlichen Zeitschrift

**I**

**Neue Evangelisierung**

**Kurt Cardinal Koch**

- 41 Neue Evangelisierung in ökumenischer Perspektive

**Erzbischof Ludwig Schick**

- 50 *Allen Völkern sein Heil* – eine »Relecture«

**Michael Meyer**

- 59 »Leidenschaftlich dazu gesandt, anderen Leben  
zu geben«. Die missionarische Spiritualität  
in *Aparecida* und *Evangelii gaudium*

**Stefan Silber**

- 68 Gut leben im Reich Gottes.  
*Sumaj Kausay* als nicht-christliche Kontextualisierung  
der Botschaft Jesu

**II**

**Missionswissenschaft**

**Interkulturelle Theologie**

**Francis X. D'Sa SJ**

- 79 Was hat »Wissenschaft« in Missionswissenschaft  
zu suchen?

**Henning Wrogemann**

- 88 Der Begriff »Interkulturelle Theologie«  
und die Zukunft der Missionswissenschaft –  
Anmerkungen zu einer Kontroverse
-

- 
- Margit Eckholt**  
96 Interkulturelle Theologie und Glaubensanalyse  
in globalen Zeiten. Methodische Überlegungen  
in fundamentaltheologischer Perspektive
- Klaus Vellguth**  
109 Mission mit Charakter. Über die Alterität  
im Missionsverständnis und ihre ökumenische  
Bereicherung
- Christoph Elsas / Wilhelm Richebächer**  
119 Missionswissenschaft / Interkulturelle Theologie  
in evangelischer Tradition  
von Historischer Theologie und Religionsgeschichte
- Franz Gmainer-Pranzl**  
128 Missionstheologie und Entwicklungstheorie.  
Skizze eines interdisziplinären Projekts

### III

#### **Missionswissenschaft Praktische Theologie**

- Gottfried Bitter CSSp**  
141 Missiologie und Praktische Theologie  
näher sich heute langsam an
- Paul B. Steffen SVD**  
155 Praktische Missionswissenschaft oder Praktische  
Theologie mit missionarischer Perspektive?  
Transformationen der Missionswissenschaft vor und  
nach dem Zweiten Vatikanischen Konzil auf dem Gebiet  
der kontextuellen Praktischen Theologie
- Ottmar Fuchs**  
166 Mission und Pastoral in gegenseitiger Erschließung
- Hildegard Wustmans**  
182 Missionswissenschaft und Pastoraltheologie  
im Dialog. Zum Verhältnis beider Disziplinen  
in der Gegenwart
- Salvatore Loiero**  
191 »... dass ihm in jedem Volk willkommen ist,  
wer ihn fürchtet und tut, was recht ist« (Apg 10,35).  
Interkulturelle Orientierung und Öffnung  
als Querschnittsaufgabe missionarischer Pastoral
-

---

## IV

### Missionsgeschichte

#### Michael Sievernich SJ

- 201 Missionspolitik der Päpste im 20. und 21. Jahrhundert.  
Entwicklungen von Benedikt XV. bis Franziskus

#### Kirsten Rütter

- 210 Zugänge zur Missionsgeschichte:  
Plädoyer für eine akteurszentrierte Geschichte  
religiöser Veränderung

#### Claudia von Collani

- 219 Gottfried Wilhelm Leibniz (1646-1716), die  
Brandenburgische Sozietät und die Chinamission

#### Ulrike Bechmann / Helga Hiller

- 228 Von der Frauenmissionsbewegung zum  
ökumenischen Weltgebetstag. Zwei Jahrhunderte  
Mission als gelebte Geschwisterlichkeit

#### Karl Josef Rivinius SVD

- 241 Mission und Gesundheitsfürsorge

#### Stefan Tertünte SCJ / David Neuhold

- 254 Mission als Konsolidierungs- und  
Profilierungsfaktor einer jungen Kongregation.  
Zu den Anfängen der Missionstätigkeit  
der Herz-Jesu-Priester

#### Andreas Heuser

- 266 Die ›verkannte Schwellenzeit‹ der Missionsgeschichte.  
Erkundungen zur postkolonialen Formierungsphase  
des Diskurses um Weltchristentum

#### Klaus Koschorke

- 277 »Absolute independence for Indian Christians«.  
Die Weltmissionskonferenz Edinburgh 1910 in den  
Debatten indigen-christlicher Eliten Südiindiens

#### Manfred Hutter

- 289 Unbewältigte Geschichte und ethnische  
Differenzen: Khmer und Vietnamesen in der  
katholischen Kirche Kambodschas

#### Gerhard Kruij

- 297 Entkolonialisierung des Christentums und der Vernunft?  
Zur notwendigen Kritik postkolonialer Diskurse
-

---

**Wojciech Kluj OMI**  
306 Development of *Hail Mary* in Malagasy language

**Christian Bauer**  
316 *Bible et mission* (1954). Erinnerungen an eine vergessene Missionszeitschrift

V

**Interreligiöser Dialog  
Theologie der Religionen  
Religionswissenschaft**

**Hans Waldenfels SJ**  
325 Mission, Religion und die Wissenschaft

**Peter Antes**  
333 Hat der interreligiöse Dialog noch Zukunft?

**Thomas Fornet-Ponse**  
342 Geschwister im Glauben. Zur Besonderheit des christlich-jüdischen Verhältnisses

**Günter Riße**  
351 Arabien – am Vorabend der Entstehung des Islam

**Claude Ozankom**  
356 Die interreligiöse Begegnung. Herausforderung für die gesellschaftliche Relevanz und die Zukunftsfähigkeit des Missionsauftrags der Kirche in Afrika

**Ulrich Dehn**  
366 Religiöse Elemente in der japanischen Holzdruckkunst. Perspektiven aus der interkulturellen Theologie

**Georg Evers**  
378 Beitrag asiatischer Theologen zur Theologie der Religionen und der Mission

**Richard Friedli**  
387 Religion ambivalent. Religionswissenschaft, Mediation und Konfliktransformation

**Wolfgang Gantke**  
399 Die Bedeutung der Enzyklika *Laudato si'* für eine engagierte Religionswissenschaft

---



---

**Anhang I**  
408 Verantwortliche Schriftleiter,  
Mitzeichner, Redaktionsorte und  
Verlage der Zeitschrift unter den  
verschiedenen Namen

**Anhang II**  
414 Angaben zu den verantwortlichen  
Schriftleitern der Zeitschrift

**Anhang III**  
418 Verschiedene Cover der Zeitschrift  
im Wandel der Zeit 1911-2016

421 **Bibelstellenregister**

422 **Verzeichnis der Autorinnen  
und Autoren**

---